## A Guide to the

# GILLIAN RUBINSTEIN a.k.a. LIAN HEARN PAPERS



© Photograph supplied by Gillian Rubinstein

## The Lu Rees Archives

# The Library University of Canberra

May 2012

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 1 of 45

#### GILLIAN RUBINSTEIN a.k.a LIAN HEARN PAPERS

#### SCOPE AND CONTENT

Gillian Rubinstein donated her collection of papers and manuscripts under the Cultural Gifts Program in 2012. It covers many of her published literary works for children and the five crossover novels for mature readers, *Tales of the Otori*. The collection also includes extensive correspondence and life records, which provide insights into her life and works. Other large collections are her correspondence with publishers and diverse publications that include reviews, interviews and articles from around the world.

The collection, spanning the years 1956-2010, is housed in 16 boxes and three oversized containers. Included is lengthy correspondence with family and friends over many years, and early school records from five years of age. Her literary manuscripts include many handwritten manuscripts, rewrites and planning documents for the *Tales of the Otori* and selected other works.

The business side of publishing is represented by correspondence with her literary agent, Jenny Darling, and various publishers around the world. There is a substantial collection of literary works as film, theatre and plays, which include scripts, collaborative efforts, matters of inspiration, intention and mood, character development, scene breakdowns and construction briefs. There are also examples of performance flyers, photographs and educational materials for children relating to these.

The collection includes articles and interviews published between 1972 and 2010, which appeared in Australian major and regional newspapers, the United States, the United Kingdom, France and Germany. *Tales of the Otori* has appeared in many languages and has generated a large collection of reviews from around the world. The first title, *Across the Nightingale Floor*, for example, has appeared in 39 editions. The current donation includes a large collection of editions in many languages with several in audio versions. There are also numerous reviews of Rubinstein's earlier works, which are arranged by year and title.

This collection holds extensive documentation of publishers' marketing and promotional strategies between 1989 and 2007 for the author's works. Publishers' catalogues are included intact, offering comparative insights into countries such as Australia, the United Kingdom, United States and France. Marketing strategies are well documented in correspondence, bidding offers to publish the *Tales of the Otori*, competitions, bestseller lists, book jacket designs and merchandise.

Another collection includes documentation regarding festivals, conferences and residences between 1991 and 2006. These are related publications, reports and materials including teaching and workshops material. A final collection includes contracts and memorandum of agreements between 1998 and 2003.

This collection has been arranged and described by Emeritus Professor Belle Alderman AM, following the general arrangement originally used by the author.

Gillian Rubinstein donated an earlier collection of her papers and manuscripts spanning the years 1980-2002. This collection has been arranged and described in a finding aid dated May 2008 available at <a href="http://www.canberra.edu.au/lu-rees/searching/author-index/attachments/pdf/Guide-to-the-Gillian-Rubinstein-collection-final2.pdf">http://www.canberra.edu.au/lu-rees/searching/author-index/attachments/pdf/Guide-to-the-Gillian-Rubinstein-collection-final2.pdf</a>. It is housed in 49 boxes and 13 oversized bundles. It includes diaries, typescripts, drafts of major fiction works, material relating to poetry and works in compilations, handwritten notes and annotations, correspondence, news clippings and reviews, and material relating to versions and adaptions.

Also available in the Lu Rees Archives is an extensive research file with wide-ranging material on Gillian Rubinstein and her work.

#### GILLIAN RUBINSTEIN a.k.a. LIAN HEARN

#### **BIOGRAPHICAL PROFILE**

Gillian Margaret Hanson Rubinstein was born in Hertfordshire, England on 29 August 1942. She attended St Helen's School in Abingdon, Queen Anne's School in Caversham, and Lady Margaret Hall in Oxford. The author studied languages and history at school and, for her final exams in the English school system, undertook A Levels in French, Spanish, Latin and history. She was offered a place at Lady Margaret Hall to read Modern Languages, and completed her Bachelor of Arts and Master of Arts in Modern Languages (Spanish and French) between 1961 and 1969.

She was employed as a research assistant at the London School of Economics in 1965 and as an administrative officer in 1966 at the Greater London Council. From 1968-1970, she worked as an editor for Tom Stacey Publishers, and between 1970-1974, she was a freelance journalist, film critic and script assessor. In 1973, she completed a Postgraduate Certificate in Education at London University, married Philip Rubinstein and emigrated to Australia. The Rubinsteins have three children, Matt, Tessa and Susannah, all involved in the creative arts industry.

Her work with children's books began in 1985 when she became an editor for Omnibus Books, one of Australia's first publishers devoted solely to publications for young people. Her first published work for children was *Space Demons* (1986), which won numerous awards, appeared as a stage play, and was translated into Dutch, Icelandic and Russian. Since 1986, Gillian Rubinstein has been a full time writer.

As a young child, Gillian, her mother, father and sister, Jocelyn, 19 months older, lived in a small English village called Potten End. During the war years, Gillian's mother and father were friends with Lavender Helen and John Hatt-Cook. The Hatt-Cooks had two children, Pippa and Mark, the same age as Gillian and her sister Jocelyn. The Hanson and Hatt-Cook families often spent summer holidays together in Devon, Cornwall, or Guernsey in the Channel Islands.

Gillian's mother, Margaret Jocelyn Wigg, was the oldest child of Oscar and Amy Wigg. As a child, Margaret Wigg developed osteomyelitis in the hip, resulting in hospital stays, painful surgeries, and later arthritis. Margaret Wigg was musical and took her girls to the theatre, musicals and ballets. When Gillian was seven, her parents moved to Drayton, a village in the Thames Valley. Her father had a new job with Standard Oil, working at Esso House. The area where they lived was steeped in history and religion. The author described it as a 'paradise' for children with many wild animals such as foxes, rabbits, stoats and moles. These became the subject of the children's fantasy games based on animals. They became, the author says, a strong element in her writing. As well as animals, the author says she was passionate about reading as a child, and had widely diverse tastes. Poetry and the theatre were also much loved by the author. These early experiences with the theatre, musicals, animals and fantasy stories have all become part of the author's work for young people.

Gillian's father, Thomas Kenneth Hanson, was from Halifax in the West Riding of Yorkshire. He won scholarships to Oxford where he achieved a double first. There were several book influences in the family. Gillian's uncle, Lars Hanson, was a Keeper of Printed Books at the Bodleian Library. He showed the young Hanson children such treasures as Caxton's Bible. Gillian's grandfather was a book collector. Her father often quoted poetry to his children. He was much loved by Gillian; however, the relationship between him and Gillian's mother was not an easy one, and they eventually divorced when Gillian was 11 years old. Life changed for the author. She left her familiar home and way of life, and moved to an outer London suburb, Northwood, near her mother's parents. Around this time in primary school, she began to stutter. This became worse and according to the author, 'completely disabling' until she was thirteen or fourteen years of age. When her father remarried and a few months later her mother also remarried, this was a difficult time for Gillian. The author's mother and stepfather lived in Northwood, while Gillian's father and stepmother lived in Woodbridge in Suffolk. Home was with Gillian's mother, but the children spent time with their father as well.

Tragically, in 1957, Gillian's father died in a car accident when she was 14 years old. This event is documented in the author's correspondence and in newspaper reports of the accident. Also in that year, Gillian's stepfather, who also worked for Standard Oil, was offered a job in Kano in Northern Nigeria. Gillian and her sister spent the long summer holidays in Kano with shorter holidays spent with the

Hatt-Cook family, now living in Wiltshire, near Salisbury, and with their father in Woodbridge in Suffolk, before his death. During the eight years that Gillian's mother and stepfather lived in Nigeria, she would spend school terms at Queen Anne's school, summer holidays in Kano, later Lagos, and short holidays at Whiteparish with the Hatt-Cooks. The author describes this as 'rather an unsettled life'.

Her first novel for children, *Space Demons* (1986), was immediately successful and enabled her to become a full time writer. Her work represents the full range of genres for young people including picture books, novels for younger and older readers, compilations of short stories and contributions to other short story collections, and theatrical adaptions of her own works and those of others. Throughout her writing career, the author has enjoyed creating works for the theatre and the screen, with success in this field around the world. Often these involved a range of theatrical elements such as music, puppetry and acrobatics, with the author collaborating in many instances with the various creators. Her works are widely recognised through awards, overseas performances and translations.

Gillian Rubinstein has been very active in writing associations and is a frequent speaker at conferences within Australia and overseas. She has undertaken writers' residencies within Australia and overseas, to work with children and also to progress her own writing in new directions. In 2002, she published *Across the Nightingale Floor*, the first of five novels collectively called *Tales of the Otori*, a historical fantasy which arose from the writer's fascination with languages and the Japanese culture. These were written under the pseudonym Lian Hearn. She revealed her reasons for choosing a pseudonym. 'I didn't want to be pigeonholed; the books were so different from the children's books that I wanted to do them under a different name. There's also something extremely Japanese about changing your name, because Japanese people do it to signify a change in your age or type of work; artists do it to signify a new direction.' (Swart, 2006). Often these have been described as crossover novels, those which are read avidly by both young adults and adults. These five novels are one of Australia's publishing phenomenons, having sold over 400,000 copies within Australia and over four million worldwide. By 2012, the *Tales of the Otori* were being read in more than 40 countries around the world.

The author has pondered whether, if she had remained in England, would she have written for children. Emigrating to Australia in 1973 as an adult, she came with her British cultural upbringing. Yet her own children were growing up in Australia, and she was familiar with their world. She wanted, she says,

to write books that they would enjoy reading, that spoke to them about their concerns and their problems, that didn't shy away from describing the world they lived in with all its cruelties and dangers but that gave them hope and confidence in the abiding human virtues of courage, compassion and unselfishness. Most of all when I write I want to spin the spell of words that enthrals the reader and takes them into the magic world of the imagination that inspired and consoled me when I was young. (Rubinstein 1997, pp258-60)

In hindsight, Gillian Rubinstein has stated that her childhood thoughts, emotions and experiences with people, animals, times and places have found their way into her books for young people. Experiences of hatred, fear, racism, sexism, alienation and exploitation of the young are explored with her young characters revealing their special strength and resilience. Her works of humour and comedy, sheer fun and gusto in picture book verse and short novellas, are widely chosen as favourites by children. Gillian Rubinstein is a writer with enormous appeal for readers of all ages.

#### Sources

'Gillian Rubinstein' (1997) Something about the Author Autobiography Series, Vol. 25, Detroit, MI, pp243-260

Swart, Genevieve (30 October 2006) 'Enigma unmasks with her final saga', *Sydney Morning Herald* Gillian Rubinstein website <a href="http://www.gillianrubinstein.com/default.htm">http://www.gillianrubinstein.com/default.htm</a> Accessed 7 April 2012 Lian Hearn website <a href="http://www.lianhearn.com/">http://www.lianhearn.com/</a> Accessed 7 April 2012

Rubinstein, Gillian (2008) *Contemporary Authors Online*. Detroit, MI, Gale, *Literary Resource Centre*. Accessed 8 April 2012

#### GILLIAN RUBINSTEIN a.k.a. LIAN HEARN

#### **BIBLIOGRAPHY OF WORKS**

Novels, Picture Books, Short Stories, Plays and Audio Versions

Space demons / Gillian Rubinstein. Adelaide: Omnibus in association with Puffin, 1986

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Older Readers, 1987: honour book

Children's Peace Literature Award, 1987: winner

Festival Awards for Literature (SA), National Children's Literature Awards, 1988: winner

Young Australians Best Book Award (YABBA), Fiction for Older Readers, 1990: winner

Kids Own Australian Literature Award (KOALA), Hall of Fame, 2001

British edition. London: Orion, 1986

American edition. New York, New York: Dial Books for Young Readers, 1988

New York: Omnibus/Puffin Book, 1988

Een supergevaarliji spel. Hilde Vandeweghe, translator. Uniform title: Space demons. Dutch. Netherlands: Clavis, 1988

Rummets Daemoner. Soren Vinterberg, translator. Uniform title: Space demons. Danish. Copenhagen, Denmark: Thorup, 1988.

South Yarra, Vic.: Louis Braille Productions, 5 v. of Braille, 1988

London: Magnet, 1989

New York: Pocket Books, 1989

London: Mammoth, 1990

Space demons, the play / adapted for the stage by Richard Tulloch ; [from the novel by] Gillian Rubinstein. Norwood, S. Aust. : Omnibus/Puffin, 1990

Sydney, N.S.W.]: Australian Broadcasting Corporation, ABC spoken word cassette, 1 sound cassette (ca. 30 min), 1990

North Rocks, N.S.W.: Royal Institute for Deaf & Blind Children, 1990

Norwood, S. Aust.: Omnibus 1991

[London]: Collins Educational, Cascades, 1993

Space demons, the play / Richard Tulloch; adapted from the novel Space Demons by Gillian Rubinstein. Sydney: Currency Press, 1993

Geimpúkar / Gillian Rubinstein ; [Íslensk þýðing: Ingólfur Steinsson] : Lindin, 1994

povest'

; khudozhniki A. Eremin, S. Merkulov. Uniform title: Space

demons. Russian. Moskva: Armada, 1995

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 5 of 45

Norwood, S. Aust.: Omnibus 1996

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 1996, narrated by Jackie Kelleher, 5 audiocassettes, 6hr 30min playing time

Enfield, N.W.W.: Royal Blind Society Student and Special Transcriptions. 5 sound cassettes, 1997

London: Orion Children's Books, 1997

Enfield, N.S.W.: Royal Blind Society Student and Special Transactions, (large print), 2000

Space demons: the trilogy / Gillian Rubinstein. Malvern, S. Aust.: Omnibus, 2005

Parkside, [S.Aust.]: Omnibus, 2011, ©1986

After dark : seven tales to read at night / compiled by Gillian Rubinstein. Adelaide : Omnibus/Puffin, 1988

Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1992

Answers to Brut / by Gillian Rubinstein. Adelaide: Omnibus/Puffin, 1988

New South Wales State Literary Awards, Children's Book Award, 1988: winner

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Older Readers, 1989: honour book

Brut / Gillian Rubinstein; [vertaald uit het Engels door Hilde Vandeweghe]. Uniform title: Answers to Brut. Dutch. Hasselt, Belguim: Clavis, 1990

London: Mammoth, 1991

Norwood, South Australia: Omnibus Books, 1997

Ringwood, Vic.: Puffin, 2001

Louis Braille Audio, Malvern, VIC, 2002, narrated by David Tredinnick, 3 audiocassettes, 3hr playing time

Before dawn : more tales to read at night / compiled by Gillian Rubinstein. Adelaide : Omnibus/Puffin, 1988

Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1992

Beyond the labyrinth / Gillian Rubinstein. South Yarra, Vic.: Hyland House, 1988

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Older Readers, 1989: winner

Festival Awards for Literature (SA), Children's Book Division, 1990: winner

Victorian Premier's Literary Awards, Alan Marshall Prize for Children's Literature, 1990: shortlisted

Canberra's Own Outstanding List (COOL) Awards 1992: shortlisted

Ringwood, Vic.: Puffin, 1990

American edition. New York, NY: Orchard Books, 1990

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 6 of 45

British edition. London, England: Mandarin, 1990

Patch Theatre. The Space, Adelaide, SA. play, performed 27 Jul 1991

Terningernes Bud. Danish. Uniform title: Beyond the Labyrinth. Aarhus, Denmakk: Klim, 1992

La Scelta Finale. Italian. Uniform title: Beyond the Labyrinth. Trieste, Italy: Edizioni E. Elle, 1992

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 2001, narrated by Stanley McGeagh, 5 audiocassettes, 7hr playing time

Melanie and the night animal / by Gillian Rubinstein. Adelaide: Omnibus/Puffin, 1988

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Younger Readers, 1989: honour book

Australian Family Therapists' Award for Children's Literature, 1989: commended

Patch Theatre. Adelaide, SA, play performed, 1990

Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1991, c1988

Skymaze / Gillian Rubinstein. Book 2 in the Space Demons Trilogy. Norwood, S. Aust.: Omnibus/Puffin, 1989

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Older Readers, 1990: shortlisted

Festival Awards for Literature (SA), 1990: shortlisted

Young Australians Best Book Award (YABBA), 1991 – 1992: shortlisted

Canberra's Own Outstanding List (COOL) Award, 1992: shortlisted

Rum Babyinten. Danish. Uniform title: Beyond the Labyrinth. Denmark: Thorup, 1990

American edition. New York, NY: Orchard Books, 1991

American edition. New York, NY: Pocket Books, 1993

Norwood, South Australia: Omnibus Books 1996

British edition. London, England: Orion, 1997

Nebesnyi labirint : fantasticheskaia povest / Dzhilian Rubinstain ; khudozhnik V. Bukharev

Uniform title: Skymaze. Russian. Moskva: Armada, 1997

Flashback: the amazing adventures of a film horse / Gillian Rubinstein. Ringwood, Vic.: Puffin, 1990

British edition. London, England: Mammoth, 1991

The amazing adventures of a film horse / Gillian Rubinstein. Sandgate, Old.: Knowledge Books and Software, 1996 [kit: 3 sound cassettes (208min); 1 book; worksheets and activities by Hazel Lyn]

Flashback: The Amazing Adventures of a Film Horse, theatre performance, 1996

Ringwood, Vic.: Puffin, 2002

At Ardilla / Gillian Rubinstein. Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1991

British edition. London, England: Heinemann, 1991

Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1992, c1991

Adelaide, South Australia: Omnibus Books, 1992

British edition. London, England: Mammoth, 1993

Ringwood, Victoria: Penguin, 2001

Dog in, cat out / Gillian Rubinstein; illustrated by Ann James. Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1991

Children's Book Council Book of the Year Award, Picture Book of the Year, 1992: shortlisted

Young Australians Best Book Award (YABBA), 1993: shortlisted

Parents' Choice Award, Picture Books, 1994

British edition. London, England: Hodder and Stoughton, 1993

American edition. New York, NY: Ticknor and Fields, 1993

Norwood, S. Aust.: Omnibus Books, Bright Stars, 1997

Malvern, S. Aust.: Omnibus Books, Premier's Reading Challenge K-2, 2007

Squawk and Screech / Gillian Rubinstein ; illustrated by Craig Smith. Norwood, S. Aust. : Omnibus Dipper, 1991

Galax-Arena / Gillian Rubinstein. South Yarra, Vic. : Hyland House, 1992

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Older Readers, 1993: honour book

Children's Book of the Year (UK), 1995: winner

VOYA Awards, Best SF, Fantasy and Horror, 1995: winner

Boston Globe Best Books, 1995: winner

Children's Book of the Year (UK), 1995: winner

New York Public Library Best Books, Teen Age, 1996: winner

AWGIE Awards, Theatre For Young People Award, 1996: winner

Pacific Northwest Library Association Young Reader's Choice Award Reading List, 1997

Literature-based activity pack for Galax-Arena: narrative novel written in the first person / Gillian Rubinstein and the Queensland Dept of Education, Wide Bay Region, Wide Bay Southern School Support Centre. [Brisbane, Qld.]: Dept of Education, Wide Bay Region, 1993

British edition. London: Heinemann, 1993

Danish edition, 1994

Ringwood, Vic.: Puffin, 1994

Vertaald uit het Engels door Joke van der Meij. Uniform title: Galax-Arena. Hasselt : Clavis, c. 1994

British edition. London: Mammoth, 1995

American edition. New York, NY: Simon and Schuster, 1995

Galax-Arena (adaptation of Rubinstein's book), produced by Patch Theatre in association with Adelaide Festival Centre, first performed at the Come Out Festival, 1995. AWGIE Award for best theatre for young people, 1996

Ringwood, Vic.: Puffin, 2001

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 2001, narrated by Rowena Mohr, 4 audiocassettes, 5hr 15min playing time

Keep me company / Gillian Rubinstein ; illustrated by Lorraine Hannay. Ringwood, Vic. : Viking, 1992

Ringwood, Vic.: Penguin, 2000

Mr Plunkett's pool / [story by] Gillian Rubinstein; [illustrations by] Terry Denton. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 1992

Children's Book Council Book of the Year Award, Notable Book, 1993

Australian Multicultural Children's Literature Awards, Picture Book, 1993: winner

Young Australians Best Book Awards (YABBA), 1996: shortlisted

Milsons Point, NSW: Red Fox, 1996

Nude school : stories about school / [contributing authors, Gillian Rubinstein ... [et al]. Melbourne : Oxford University Press, 1992

Milsons Point, N.S.W.: Red Fox, 1996

The giant's tooth / Gillian Rubinstein; illustrated by Craig Smith. Book 1 in the Troy and Tania Series. Ringwood, Vic.: Viking, 1993

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Younger Readers, 1994: shortlisted

British edition. Harmondsworth: Viking, 1993

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 1994, narrated by Jackie Kelleher, 1 audiocassette, 20min playing time

Literature-based Activity Pack for The giant's tooth / Lynne Tracey et al. Wide Bay Southern Schools Support System, Queensland Department of Education : Kingaroy, QLD, 1994

Ringwood, Vic.: Puffin, 1995

Dramatised by ABC TV, 1995

Book Bug series – Short drama, 7 x 15min episodes / TV children's fantasy science fiction – Armstrong, John; Letchford, Peita (a.k.a. Letchford, Peita Jennifer Bolden); Boseley, Ray; Clarke, Cameron; Clark, Margaret (a.k.a. Clark, M. D.); Poole, Mark. Sydney, NSW: Australian Broadcasting Corporation, 2003

Foxspell / Gillian Rubinstein. South Melbourne: Hyland House, 1994

Children's Book Council Book of the Year Award, Older Readers, 1995: winner

TDK Australian Audio Book Awards, Abridged Fiction Category, 1996: winner

Festival Awards for Literature (SA), 1996: shortlisted

NSW State Literary Awards, 1996: shortlisted

Kids Own Australian Literature Award (KOALA), 1996: shortlisted

American Bookseller 'Pick of the Lists', 1996

Victorian Premier's Literary Awards, Diabetes Australia Alan Marshall Prize, 1996: shortlisted

South Melbourne: Hyland House, 1996, c1994

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 1996, narrated by Humphrey Bower, 5 audiocassettes, 7hr playing time

American edition. New York: Simon and Schuster Books for Young Readers, 1996

South Melbourne: Hyland House, 1996

British edition. London, England: Orion, 1998

Jake and Pete / Gillian Rubinstein, Terry Denton. Book 1 in the Jake and Peter Series. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 1995

Children's Book Council Book of the Year Award, Notable Book, 1996

Jake and Pete (adaptation of Rubinstein's book), Theatre of Image, produced in Sydney, New South Wales, Australia, 1997

Annie's brother's suit / Gillian Rubinstein. Appears in Crossing: Australian and New Zealand Short Stories. Editors: Agnes Nieuwenhuizen and Tessa Dudda. Dingley, Vic.: Reed for Kids, 1995

Annie's brother's suit and other stories / Gillian Rubinstein. South Melbourne: Hyland House, 1996

Sharon, keep your hair on / words by Gillian Rubinstein; pictures by David Mackintosh. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 1996

Children's Book Council Book of the Year Award, Picture Book of the Year, 1997: shortlisted

Young Australians Best Book Award (YABBA), 1998: shortlisted

Canberra's Own Outstanding List (COOL) Awards, 1998: shortedlist

Kids Own Australian Literature Award (KOALA), Picture Book, 2000: winner

Sharon, Keep Your Hair On!, Prue Theroux: The Cool Librarian and Hooray for the Kafe Karoake. Musical production adapted from a trilogy of story-poems by Gillian Rubinstein and David Mackintosh. First performed by Patch Theatre Company at various venues in South Australia and Victoria in 2003 (multiple performances between 2003-2010 within Australia and overseas)

Shinkei / Gillian Rubinstein. Book 3 in the Space Demons Trilogy. Norwood, S. Aust.: Omnibus, 1996

British edition. London: Orion Children's and Dolphin Paperbacks, 1997

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 1997, narrated by Cate Milte, 5 audiocassettes, 7hr playing time

Space Demons the trilogy (Shinkei is book 3 in the trilogy) Malvern, SA: 2005

Skymaze / Gillian Rubinstein. Norwood, South Australia: Omnibus/Puffin, 1996

Norwood, S. Aust.: Omnibus 1996

Children's Book Council Book of the Year Award, Book of the Year: Older Readers, 1990: shortlisted

Festival Awards for Literature (SA), 1990: shortlisted

Young Australians Best Book Award (YABBA), 1991 - 1992: shortlisted

Canberra's Own Outstanding List (COOL) Award, 1992: shortlisted

Rum Labyrinten. Danish. Uniform title: Skymaze. Denmark: Torup, 1990

American edition. New York, New York: Orchard Books, 1991

American edition. New York, New York: Pocket Books, 1993

Norwood, South Australia: Omnibus Books, 1996

British edition. London, England: Orion, 1997

Nebesnyi labirint : fantasticheskaia povest / Dzhilian Rubinstain ; khudozhnik V. Bukharev. Uniform title: Skymaze. Russian. Moskva : Armada, 1997

Louis Braille Books, South Yarra, VIC, 1998, narrated by Cate Milte, 4 audiocassettes, 5hr 30min playing time

Space Demons the trilogy (Skymaze is book 2 in the trilogy) Malvern, SA: 2005

Witch music and other stories / Gillian Rubinstein. South Melbourne: Hyland House, 1996

Jake and Pete: A road story for cats. First performed at the Wharf Theatre, Sydney in 1997 and at the Manitoba Theatre in Canada (related to Jake and Pete, 1995

Jake and Pete and the stray dogs / Gillian Rubinstein, Terry Denton. Book 2 in the Jake and Peter Series. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 1997

Festival Awards for Literature (SA), 1998: shortlisted

Under the cat's eye / Gillian Rubinstein. Sydney: Hodder Headline, 1997

Under the cat's eye: a tale of morph and mystery / Gillian Rubinstein. New York: Simon & Schuster for Young Readers, 1998

Sydney: Hodder, 2002, c1997

Each beach / Gillian Rubinstein; illustrations by Mark Sofilas. Sydney: Box Press, 1998

Each Beach, produced at Adelaide Festival Centre, 1997; Odeon Theatre, Norwood, SA, 22 March 2001, as part of the Come Out Festival; Patch Theatre Company, 2005. AWGIE award nomination, TYP Original Category, 1998

The fairy's wings / Gillian Rubinstein; illustrated by Craig Smith. Book 3 in the Troy and Tania Series. Ringwood, Vic.: Puffin, 1998

Louis Braille Audio, Malvern, VIC, 1998, narrated by Marcello Russo, 1 audiocassette, 25min playing time

Louis Braille Audio, Malvern, VIC, 1998, narrated by Marcello Russo, 1 CD, 25min playing time

Ringwood, Vic.: Puffin, 1999

The Fairy's Wings, (adaptation of Rubinstein's book by Eva Di Cesare, Sandra Eldridge and tTim McGarry), Monkey Baa Theate for Young People, NSW, first produced in 2000. The production toured NSW and Melbourne in 2000. Directed by John Saunders.

1 sound cassette, 25min, Kooyong, Vic.: Louis Braille, 2003

1 CD, 25min, Kooyong, Vic.: Louis Braille, 2003

Camberwell, Vic.: Penguin, 2007

Hooray for the Kafe Karaoke / Gillian Rubinstein; pictures by David Mackintosh. Milsons Point, N.S.W. Random House and Mark Macleod Books, 1998

The pirates' ship / Gillian Rubinstein; illustrated by Craig Smith. Book 2 in the Troy and Tania Series. Ringwood, Vic.: Puffin 1998

Theatre adaptation by Monkey Baa Theatre for Young People and members of Urban Myth. Production, performed on 20-24 October 2009 at Little Theatre, Adelaide University

Pure chance / Gillian Rubinstein; illustrations by Caroline Binch. London: Walker, 1998

British edition. London: Walker Books, Racers, 1998

Hove, South Aust.: Townsend School for Visually Impaired Children, 1 vol. of Braille, 2002

British edition. London: Walker Books, 2004

Ducky's nest / Gillian Rubinstein; illustrated by Terry Denton. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 1999

Milsons Point, N.S.W.: Red Fox, 2000

Jake & Pete and the Catcrowbats / Gillian Rubinstein; illustrations by Terry Denton. Book 3 in the Jake and Pete Series. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 1999

The mermaid of Bondi Beach / Gillian Rubinstein ; illustrated by Anna Pignataro. Rydalmere, N.S.W. : Hodder Children's, 1999

Jake and Pete and the magpie's wedding / Gillian Rubinstein; Terry Denton. Book 4 in the Jake and Pete Series. Milsons Point, N.S.W.: Random House Australia, 2000

Terra Farma / Gillian Rubinstein. Sequel to Galax-Arena. Ringwood, Vic. : Viking, 2001

Aurealis Awards for Excellence in Australian Speculative Fiction, Young Adult Division, Best Novel, 2001: shortlisted

Children's Book Council of Australia, Book of the Year, 2002: Highly Commended

Children's Book Council of Australia, Older Readers, 2002: Notable Book

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 12 of 45

Louis Braille Audio, Malvern, VIC, 2002, narrated by Melissa Eccleston, 8 audiocassettes, 9hr playing time

Prue Theroux : the cool librarian / written by Gillian Rubinstein ; illustrated by David Mackintosh. Milsons Point, New South Wales : Random House Australia, 2000

Milsons Point, N.S.W.: Red Fox, 2002

Sharon, Keep Your Hair On!, Prue Theroux: The Cool Librarian and Hooray for the Kafe Karoake. Musical production adapted from a trilogy of story-poems by Gillian Rubinstein and David Mackintosh. First performed by Patch Theatre Company at various venues in South Australia and Victoria in 2003 (multiple performances between 2003-2010 within Australia and overseas)

Under the cat's eye / Gillian Rubinstein. Sydney: Hodder Headline, 1997

Under the cat's eye: a tale of morph and mystery. New York: Simn & Schuster Books or Young Readers, 1998

Sydney: Hodder, 2002, c1997

Louis Braille Audio, Malvern, VIC, 2002, narrated by Stanley McGeagh, 5 audiocassettes, 5hr 30min playing time

The whale's child / Gillian Rubinstein. Sydney: Hodder Headline Australia, 2002

The Wilderness Society Environment Award for Children's Literature, Youth Fiction, 2003: shortlisted

Louis Braille Audio, Malvern, VIC 2003, narrated by Asher Keddie, 2CDs, 2hr 15min playing time

Louis Braille Audio, Malvern, VIC 2003, narrated by Asher Keddie, 2 audiocassettess, 2hr 15min playing time

Across the nightingale floor / Lian Hearn. Sydney: Hodder, 2002

Booksellers Choice Award, 2002: shortlisted Carnegie Medal (UK), 2003: shortlisted

Red House Children's Book Award, Federation of Children's Book Groups, Marlborough, Wilts, UK, Top Ten Titles, 2003

Nuit du Livre Award for the French edition, 2003 Deutsche Jugendliteraturpreis, Preistrager Jugendjury, 2004: winner

Wirral Paperback of the Year, Wirral Schools' Library Service, Wirral, UK, 2004: winner Abraham Lincoln Illinois High School Book Award, 2007: winner

O piso-rouxinol / Lian Hearn ; traducao Waltea Barcellos ; revisao da traducao Monica Stahel. Uniform title: Across the nightingale floor. Portuguese. Sao Paulo : Martins Fontes, 2002

American edition. New York: Riverhead, 2002

British edition. Basingstoke, Hampshire, England: Macmillan, 2002

Le silence du rossignol / Lian Hearn; traduit de l'anglais par Philippe Giraudon. French. Uniform title: Across the nightingale floor. Paris, France : Gallimard Jeunesse, 2002

El suelo del ruisenor / Lian Hearn ; translator Mercedes Nunez. Uniform title: Across the nightingale floor. Spanish. Madrid, Spain : Alfaguara, 2002

Sydney, NSW: Hodder Headline, 2003

Sydney, NSW: Hachette Livre Australia, 2003

Le silence du rossignol / Lian Hearn. French. Uniform title: Across the nightingale floor. Paris, France: Gallimard, 2003

French. Uniform title: Across the nightingale floor. Paris, France: Ed. France Loisins, 2003

A fülemülepadló / Lian Heran. Uniform title: Across the nightingale floor. Hungarian. Budapest : Európa Könyvkiadó,  $2003\,$ 

Nattergalens sang / Lian Hearn ; på dansk ved Karin Bodenhoff. Uniform title: Across the nightingale floor. Danish. Copenhagen : Gyldendal, c2003

Das Schwert in der Stille / Lian Hearn ; aus dem Englischen von Irmela Brender. Uniform title: Across the nightingale floor. German. Hamburg : Carlsen, 2003

Po słowiczej podłodze / Lian Hearn. Uniform title: Across the nightingale floor. Polish. Warszawa : WAB 2003

ia dlážka / Lian Hearnová. Uniform title: Across the nightingale. Slovak. Bratislava : Ikar, 2003

La leggenda di otori / Lian Hearn ; traduzione di Laura Serra. Uniform title: Across the nightingale floor. Italian. Milano : Oscar Mondadori, 2003, c2002

Satakielilattia / Lian Hearn. Translator, Jaakko Kankaanpaa. Uniform title: Across the nightingale floor. Helsinki, Finland : Otava, 2003

De stilte van de nachtegalen / Lian Hearn. Uniform title: Across the nightingale floor. Dutch. Amsterdam: Uitgeverij Luitingh, c2003

I pagida ton aidonion / Lian Hearn. Translator, Giorgos Fotiadis. Uniform title: Across the nightingale floor. Greek. Athens, Greece: Ekdoseis Patake, 2003

Slavik vesti smrt / Lian Hearn. Translator, Zdenka Mareckova. Uniform title: Across the nightingale floor. Czech. Prague, Czech Republis: Knizni klub, 2003

Yiap thin phayak / Lian Hearn. Translator, Wanphen Bongkotskthit. Uniform title: Across the nightingale floor. Thai. Bangkok, Thailand: Samnakphim Phrae Phitthaya, 2003

Preko slavujevog poda / Lian Hearn. Uniform title: Across the nightingale floor. Serbian. Beograd : Narodna Kniga 2004

o Samnakphim, 2547

[2004]

dai : / Lian Hearn. Uniform title: Across the nightingale floor. Latvian. Riga : Zvaigzne ABC, 2004

Det syngende guivet / Lian Hearn. Translator, Dovle Jonassen. Uniform title: Across the

nightingale floor. Norwegian. Oslo, Norway: NW Damm and Son, 2004

Üle ööbikupõranda / Lian Hearn. Uniform title: Across the nightingale floor. Estonian. Tallinn : Varrak, 2004

Sydney, NSW: Hodder Headline Australia, 2005

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 14 of 45

Över näktergalens golv [sound recording] / Lian Hearn; berättare Shanti Roney. Uniform title: Across the nightingale floor [sound recording]. Swedish. [Sweden?]: Gammafon Barnmedia AB, 2005

ios grindys / Lian Hearn. Translator, Viktorja Labuckiene. Uniform title: Across the nightingale floor. Lithuanian. Vilnius : Alma littera, 2005

Pesi'ot 'al ritspat ha-zamir / Li'an Hern ; me-Anglit, Ehud Tagari. ליאן / הזמיר רצפת על פסיעות ; האוד, מאנגלית ; הרן . Uniform title: Across the nightingale floor. Hebrew. ליאן , הרן . Or Yehuda : Kineret, c2005 ה"תשס כנרת : יהודה אור 2005

Mamono no yami / Lian Hearn. Translator, Kanako Takahashi. Uniform title: Across the nightingale floor. Japanese. Tokyo, Honshu, Japan : Shufu no Tomosha, 2006

an Gern: Tranzitkniga: AST, 2006

v tišini / Lian Hearn ; [prevedla Mojca Krevel]. Uniform title: Across the nightingale floor. Slovenian. Ljubljana, Slovenia : Mladinska knjiga, 2006

-Umiastowska, Uniform title:

1.

Across the nightingale floor. Polish. Warszawa: Wydawnictwo W.A.B., 2006

Sydney: Hodder, 2006

Across the nightingale floor. : Journey to Inuyama / Lian Hearn. London, England : Picador, 2006, c2002

Bu mian de ye ying / Lian. Heen (Lian Hearn) zhu; Yu Youjun yi. 不眠的夜鶯 / 蓮.赫恩(Lian Hearn)著; 于宥均譯. Uniform title: Across the nightingale floor. Chinese. Taibei Shi: Jian duan chu ban; Cheng bang wen hua shi ye gu fen you xian gong si, 2006 臺北市: 尖端出版; 城邦文化事業股份有限公司, 2006

Zagovorat / Lian Hearn. Translator, Ljudmila Levkova. Uniform title: Across the nightingale floor. Bulgarian. Sofia, Bulgaria: Trud, 2006

Uniform title: Across the nightingale floor. Croatian. Zagreb: Mozaik knjiga, 2007

Sydney: Hachette Australia, 2008

Grass for his pillow / Lian Hearn. Sydney: Hodder Headline Australia, 2003

Aurealis Awards for Excellence in Australian Speculative Fiction, Fantasy Division, Novel, 2003: shortlisted

Con la hierba de almohada / Lian Hearn, [translated by Mercedes Núñez]. Uniform title: Grass for his pillow. Spanish. Madrid : Alfaguara/Santillana, c2003

På kudde av gräs / Lian Hearn ; översättning av Anders Bellis. Uniform title: Grass for his pillow Swedish. Stockholm : Bonnier Carlsen, 2003

British edition. London: Macmillan, 2003

Les neiges de l'exil / Lian Hearn ; traduit de l'anglais par Philppe Giraudon. Uniform title: Grass for his pillow. French. Paris : Gaillimard Jeunesse, 2003

Der Pfad im Schnee / Lian Hearn ; aus dem Englischen von Irmela Brender. Uniform title: Grass for his pillow. German. Hamburg : Carlsen, 2004

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 15 of 45

Sydney: Hodder Headline Australia, 2004

Het gefluister van de raven / Lian Hearn. Uniform title: Grass for his pillow. Dutch. Amsterdam : Luitingh-Sijthoff, c2004

Hejrens tegn / Lian Hearn ; pa dansk ved Karin Bodenhoff. Uniform title: Grass for his pillow. Danish. Viborg, Denmark : Gyldendal, 2004

Sydney: Hodder Headline Australia, 2004

British edition. London: Picador, 2004, c2003

párna / Lian Hearn ; [translated by Tábori Zoltán]. Uniform title: Grass for his pillow. Hungarian. Budapest, Hungary : Európa Könyvkiadó, c2004

n ' p di ' m 2, Wihok long rang = Tales of the Otori. 2, Grass for his pillow. Osamnakphim , 2547 [2004]

På kudde av gräs / Lian Hearn ; översättning av Anders Bellis. Uniform title: Grass for his pillow Swedish. Stockhom, Sweden : Manpocket, 2004

Na posłaniu z trawy / Lian Hearn. Uniform title: Grass for his pillow. Polish. Warszawa : WAB, 2004

A relva por travesseiro / Lian Hearn ; traducao Monica Stahel. Uniform title: Grass for his pillow. Portuguese. Sao Paulo : Martins Fontes, 2004

Sydney: Hodder, 2005

e o Otoriju / Lijan Hearn. Uniform title: Grass for his pillow Serbian. Beograd : Narodna knjiga-Alfa, 2005

bus jam priegalvis / Lian Hearn. Uniform title: Grass for his pillow. Lithuanian. Vilnius : Alma littera, 2005

Grass for his pillow / Lian Hearn ; [penerjemah, Meithya Rose Prasetya]. Uniform title: Grass for his pillow. Indonesian. [Jakarta] : Penerbit Matahait, 2005, c2003

Der Pfad im Schnee / Lian Hearn ; aus dem Englischen von Irmela Brender. Uniform title: Grass for his pillow. German. Hamburg : Carlsen, 2004

e o Otoriju / Lijan Hearn. Uniform title: Grass for his pillow. Serbian. Beograd : Narodna knjiga-Alfa, 2005

Il viaggio di Takeo / Lian Hearn ; traduzione di Laura Serra. Uniform title: Grass for his pillow. Italian. Milano : Oscar Mondadori, 2005

Na posłaniu z trawy / Lian Hearn. Uniform title: Grass for his pillow. Polish. Warszawa : WAB, 2006

na: Ekdoseis Patake, 2006

Grass for his pillow : Lord Fujiwara's treasures. Episode 3 / Lian Hearn. London : Picador, 2003, c2006

Grass for his pillow : the way through the snow. Episode  $4\,/\,Lian$  Hearn. London : Picador, 2006

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 16 of 45

 $\mathbf{S}$ 

Sydney: Hodder, 2006

Sheleg  $\Box$ al  $\Box$ atse ha-duvdevan / Li $\Box$ an Hern ; me-Anglit, G'ud Sheva. Uniform title: Grass for his pillow. Hebrew. Or Yehuda : Kinneret, Zmora-Bitan, c2006

Uniform title: Grass for : Tranzitkniga, 2006

Grass for his pillow: Lord Fujiwara's treasures. Episode 3 / Lian Hearn. London: Picador,

2003, c2006

Sydney: Hodder, 2006

Uniform title: Grass for his pillow. Latvian. Riga: Zvaigzne ABC, c2006

Sledovi v snegu / Lian Hearn ; [prevedel Andrej Hiti Ožinger]. Uniform title: Grass for his pillow. Slovenian. Ljubljana, Slovenia : Mladinska knjiga, 2007

an Gern

: Khranit , 2007. Москва : ACT : Астрель :

Хранитель, 2007

]. Uniform title:

Grass for his pillow. Croatian. Zagreb, Croatia: Mozaik knjiga, 2008

Sydney: Hachette Australia, 2008

Romanian edition, 2009

Brilliance of the Moon / Lian Hearn. Sydney: Hodder Headline, 2004

Aurealis Awards for Excellence in Australian Speculative Fiction, Fantasy Division, Novel, 2004: shortlisted

O brilho da lua / Lian Hearn ; traducao Monica Stahel. Uniform title: Brilliance of the moon. Portuguese. Sao Paulo : Martins Fontes, c2004

El brillo de la luna / Lian Hearn ; translated by Mercedes Nunez. Uniform title: Brilliance of the moon. Madrid, Spain : Alfaguara, 2004

La claret de la lune / Lian Hearn; translated by Philippe Giraudon. Uniform title: Brilliance of the moon. Paris, France : Le Grande Livre du Mois, 2004

As cinco batalhas / Lian Hearn ; tradução de Isabel Nunes. Uniform title: Brilliance of the moon. Portuguese. Lisboa : Presença, 2004

L'ultima luna / Lian Hearn ; traduzione di Laura Serra. Uniform title: Brilliance of the moon. Italian. Milano : Arnoldo Mondadori, 2004

] o Samnakphim, 2547 [2004]

British edition. London, England: Macmillan, 2004

Macmillan Audio Books, Douglas, Isle of Man, UK, 2004, abridged by Katrin Williams, narrated by Jamie Glover and Isla Blair, 2 audiocassettes, 4hrs playing time

ABC Audio, Malvern, Ultimo, NSW, narrated by 2005, Lord and Anna Steen, 2 MP3 CDs, 11hr playing time

Kuu hele valgus / Lian Hearn. Uniform title: Brilliance of the moon. Estonian. Tallinn : Varrak, 2005

La clarté de la lune / Lian Hearn ; traduit de l'anglais par Philippe Giraudon. Uniform title: Brilliance of the moon. French. [Paris] : Gallimard, 2005

Melbourne: Bolinda Large Print, 2005, c2004

Sydney: Hodder Headline Australia, 2005

British edition. London: Young Picador, 2005, c2004

yca / Lian Hearn. Uniform title: Brilliance of the moon. Polish. Warszawa:

WAB, 2005

British edition. London, England: Young Picador, 2005, c2004

Uniform title: Brilliance of the moon. Swedish. Stockholm: Bonnier Carlsen, 2005

Uniform title: Brilliance of the moon. Swedish. Stockholm: Manpocket, 2005

Der Glanz des Mondes / Lian Hearn ; aus dem Englischen von Salah Naoura. Uniform title: Brilliance of the moon. German. Hamburg : Carlsen, 2005

Ragyog a hold / Lian Hearn. Uniform title: Brillance of the moon. Hungarian. Budapest: Europa Könyvkiadó, 2005

American edition. New York: Riverhead Books, 2005

L'ultima luna / Lian Hearn ; traduzione di Laura Serra. Uniform title: Brilliance of the moon. Italian. Milano : Oscar Mondadori, 2005

I månens skygge / Lian Hearn ; pa dansk ved Karin Bodenhoff. Uniform title: Brilliance of the moon. Danish. Viborg, Denmark: Gyldendal, 2005

Under lysande mane / Lian Hearn ; oversattning av Anders Bellis. Uniform title: Brilliance of the moon. Swedish. Stockholm: Manpocket, 2005

L lys av manen / Lian Hearn : translated by Dovle Jonassen. Uniform title: Brilliance of the moon. Oslo, Norway : N W Damm and Son, 2005

Kuu hele valgus / Lian Hearn. Uniform title : Brilliance of the Moon. Estonian. Tallinn : Varrak, 2005

Battle for Maruama (episode 5) and Scars of Victory (episode 6) Uniform title: Brilliance of the moon. 2 volumes, Sydney, NSW: Hodder Headline Australia, 2006

American edition. Uniform title: Brilliance of the moon. 2 volumes, New York: Firebird, 2006

Brilliance of the moon / Lian Hearn ; [penerjemah, Febry E.S.]. Uniform title: Brilliance of the moon. Indonesian. [Jakarta] : Penerbit Matahati, [2006], c2004

nulio spindesys / Lian Hearn. Uniform title: Brilliance of the moon. Lithuanian. Vilnius : Alma littera, 2006

De stilte van de nachtegalen / Lian Hearn ; [vert. uit het Engels: Bob Snoijink]. Uniform title: Brilliance of the moon. Dutch. Oirschot : Iris Oirschot, 2006

Jas mesiaca / Lian Hearnova. Uniform title: Brilliance of the moon. Slovak. Bratislava : Ikar, 2006

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 19 of 45

na: Ekdoseis Patake, 2006

Battle for Maruyama, episode 5 / Lian Hearn. Brilliance of the moon. London: Picador, 2006

yca / Lian Hearn. Uniform title: Brilliance of the moon. Polish. Warszawa:

WAB, 2006

American edition. New York: Firebird, 2006

Sydney: Hodder Headline Australia, 2006

rn

shta "Trud", 2006 Книгоиздателска къща

Труд

Brilliance of the moon : Scars of victory. Episode 6 / Lian Hearn. London : Picador, 2004, c2006

Het schijnsel van de maan / Lian Hearn ; [vert. uit het Engels: Bob Snoijink]. Uniform title: Brillance of the Moon. Dutch. Amsterdam : Luitingh, 2006

To lampro phengari / Lian Hearn; translated by Giorgos Photiades. Uniform title: Brillance of the Moon. Greek. Athens, Greece: Ekdoseis Patake, 2006

- / Li□an Hern ; me-Anglit G'ud Sheva. הירח נוגה. Uniform title: Brilliance of the moon. Hebrew. Or Yehudah : Kineret, 2007

Si ine / Lian Hearn ; [prevedel Andrej Hiti Ožinger]. Uniform title: Brilliance of the moon. Slovenian. Ljubljana, Slovenia : Mladinska knjiga, 2007

Der Glanz des mondes / Lian Hearn ; translated by Salah Naoura. Uniform title: Brilliance of the moon. German. Berlin, Germany : Ulstein, 2007

Sydney: Hachette Australia, 2008, c2004

Finnish edition, 2008

Tales of the Otori / Lian Hearn. Boxed set: Across the Nightingale Floor; Grass for His Pillow; Brillance of the Moon. London: Young Picador, an imprint of Pan Macmillan Ltd, 2005

La leggenda di Otori : la trilogia completa / Lian Hearn ; traduzione di Laura Serra. Uniform title: Tales of the Otori trilogy. Italian. Milano : Mondadori, 2006

Heaven's net is wide / Lian Hearn. New York: Riverhead, 2006

Aurealis Awards for Excellence in Australian Speculative Fiction, Fantasy Division, Best Novel, 2007: winner

British edition. London: Macmillan, 2006

Sydney: Hachette Australia, 2007

British edition. London: Macmillan, 2007

American edition. New York: Riverhead Books, 2007

Och himlens vida väv / Lian Hearn ; översättning av Carla Wiberg. Uniform title: Heaven's net is wide. Svenska. Swedish. Stockholm : Bonnier Carlsen, 2007

A Guide to the Gillian Rubinstein a.k.a. Lian Hearn Papers, Page 20 of 45

Highbridge, US, 2007, complete & unabridged, narrated by Paul Boehmer and Julia Fletcher. 14 CDs, 17hr 45min playing time

Sydney: Hachette Livre, 2008

. Uniform title: Heaven's

net is wide. Polish. Warsaw, Poland: Wydawnictwo W.A.B., 2008

La red del cielo es amplia / Lian Hearn. Uniform title: Heaven's net is wide. Spanish. Barcelona : Alfaguara, 2008

Vol 1, Bulgarian edition, 2008

Vol 2, Bulgarian edition, 2008

Die Weite des Himmels / Lian Hearn ; aus dem Englischen von Irmela Brender. Uniform title: Heaven's net is wide. German. Berlin : Ullstein, 2011

Portuguese edition, 2011

Danish edition

Thai edition

The Harsh Cry of the Heron / Lian Hearn. Sydney: Hachette Australia, 2006

Aurealis Awards for Excellence in Australian Speculative Fiction, Fantasy Division, Novel, 2006: honourable mention

Australian Book Industry Awards (ABIA), Australian General Fiction Book of the Year, 2007: shortlisted

American edition. New York: Riverhead Books, 2006

British edition. London: Macmillan, 2006

Macmillan Audio Books, Douglas, Isle of Man, UK, 2006, abridged by Katrin Williams, narrated by Isla Blair, 6 CDs, 6hrs playing time

Highbridge, US, 2006, complete & unabridged, narrated by Julia Fletcher and Herni Lubatti. 14 CDs, 17hr 45min playing time

El lamento de la garza / Lian Hearn, [translated by Mercedes Núñez]. Uniform title: The harsh cry of the heron. Spanish. Madrid : Alfaguara/Santillana, c2006

Vid hägerns skarpa skri / Lian Hearn ; översättning av Anders Bellis. Uniform title: The harsh cry of the heron. Swedish. Stockholm : Bonnier Carlsen, 2006

Translated by E S Febry. Indonesian. Jakarta, Java, Indonesia: Matahati, 2006

Sydney: Hachette Australia, 2007

British edition. London: Young Picador, 2007

Viktorija Labuckiene. Uniform title:

The harsh cry of the heron. Lithuanian. Vilnius: Alma littera, c2007

Vid hägerns skarpa skri / Lian Hearn ; översättning av Anders Bellis. Uniform title: The harsh cry of the heron. Svenska. Swedish. Stockholm : Månpocket, 2007

. Uniform title: The harsh

cry of the heron. Polish. Warszawa: Wydawnictwo W.A.B., c2007

Der Ruf des Reihers / Lian Hearn ; aus dem Englischen von Henning Ahrens. Uniform title: The harsh cry of the heron. German. Hamburg : Carlsen, 2007

Haigru kähe huige / Lian Hearn ; Inglise keelest tõlkinud Juhan Habicht. Uniform title: The harsh cry of the heron. Estonian. Tallinn : Varrak, c2007

Tempelfuglens fjer / Lian Hearn ; på dansk ved Kina Bodenhoff. Uniform title: The harsh cry of the heron. Danish. [Kbh.] : Gyldendal, 2007

Vol 1, Bulgarian edition, 2007

Vol 2, Bulgarian edition, 2007

French edition, 2007

German. Read by Marlen Diefhoff, Peter Jordan and Heikko Deutschmann, 2007, Hamburg, Gekurzte Lesung, 8 CDs, 10hr 20min playing time

Sydney: Hachette Australia, 2008

Blossoms and shadows / Lian Hearn. Sydney: Hachette Australia, 2010

Bulgarian edition, 2011

British edition. London: Quercus, 2011

Sydney: Hachette Australia, 2012

Plays & Videos (those not adapted from the author's published literary works)

New Baby, produced at Magpie Theatre, 1989

Paula, produced at Patch Theatre, 1992

Alice in Wonderland (adaptation of the book by Lewis Carroll), produced at Magpie Theatre, 1989, and Christchurch, New Zealand Drama Centre Performance Trust, 1996

Wake Baby, produced at Queensland Festival of Early Childhood, New 42<sup>nd</sup> Street Inc Reckless Moments, Adelaide, South Australia & New Victory Theatre, Manhattan NY, 1996-1998

Gypsy Boy, Kim Carpenter's Theatre of Image, York Theatre, Seymour Centre, New South Wales, 2001

The gypsy boy / Gillian Rubinstein: Play produced by Kim Carpenter's Theatre of Magic, York Theatre, The Seymour Theatre Centre, 15min 10sec playing time, video, January 2001

Robinson Crusoe, Sydney Theatre Company, 2002

Moon Play, produced by Gekidan Urinko Theatre Troupe, Nagoya, Japan, 2004

### Awards To Gillian Rubinstein

South Australia Great Award for Literature, 1998 South Australia Government Centenary Medal, 2003

## Compiled May 2012

Bibliographic records are constantly being upgraded and new ones added. This bibliography is based on the bibliographic records of the National Library of Australia, Trove, AustLit: The Australian Literature Resource and the Lu Rees Archives of Australian Children's Literature.

## GILLIAN RUBINSTEIN a.k.a. LIAN HEARN

## SERIES AND BOX LIST

Series	Folder	Title	Box No
1	1-8	Correspondence, family and friends 1956-2009	1
	9-19		2
1	20-22	Correspondence, Literary Agents 1991-2009	3
1	23-25	Correspondence, Publishers 1985-2010	3
1	26-27	Correspondence, General 1997-2008	3
2	1	Biographical Material, Profiles 1995-2001	4
2	2-4	Biographical Material, School Records 1947-1960	4
2	5	Biographical Material, mementoes 1957-1960	4
2	6	Biographical Material, mementoes 1960-1961	4
3		Literary Manuscripts & Related Material 2000-2011	
	1-7	Across the Nightingale Floor (+ oversize)	5*
	8-9	Grass for His Pillow	6
	10-11	Brilliance of the Moon	6
	12-28	Heaven's Net if Wide	6-8
	29-35	The Harsh Cry of the Heron	8
	36-44	Blossoms and Shadows	9
4	1-21	Film, Theatre and Plays 1996-2005	10
5	1-7	Articles and Interviews 1972-2010	11
6	1	Thesis 1995	11
7	1-9	Reviews of Tales of the Otori 2002-2007	12
7	10-13	Reviews of Other Works 1991-2002	12
8	1-3	Awards 1997-2008	13*
9	1-2	Fan Mail 2002-2010	13
10	1-5	Publishers' Marketing, Catalogues 1989-2007	14
10	6	Publishers' Marketing, Bestseller Lists 1995-2006	14
10	7-9	Publishers' Marketing, Promotion 1995-2010	15
10	10	Publishers' Marketing, Competitions 2006-2008	15
10	11	Publishers' Marketing, Book Jackets	15
10	12-13	Publishers' Marketing, Across the Nightingale Floor	15
10	14-17	Publishers' Marketing, Tales of the Otori	15*
11	1-8	Festivals, Conferences and Residences 1991-2006?	16
12	1	Contracts & Memorandum of Agreements 1998-2003	16

\*Oversize items

Series 3, Folder 1: related collection of several items

Series 8, Folder 2: 1 item

Series 10, Folders 16 & 17: 2 items

#### A GUIDE TO THE

#### GILLIAN RUBINSTEIN a.k.a LIAN HEARN PAPERS

#### Series 1 Correspondence, family and friends 1956 - 2009 (Folders 1-19)

Gillian Rubinstein maintained and retained extensive correspondence with her family, primarily her mother, Margaret Lock, and stepfather, John Richard Ingram Lock from her teenage years. There is also sizeable correspondence with her sister, Jocelyn Rait, and with Lavender Hatt-Cook, wife of John Hatt-Cook, both of whom played an important role as foster parents when G Rubinstein's parents were in Nigeria. There is a wide range of individuals with whom G Rubinstein corresponded as well, some for many years. The correspondence reveals G Rubinstein's life but also her creation of works for young people including comments on individual works and her views on reviews, awards, and her participation in literary activities and the general literary scene. The correspondence varies from letters to and from G Rubinstein and collections of correspondence between the author and members of her family. Parts of this collection were packaged together by the author in discreet packets, and this arrangement has been retained. In so doing, the dates on the folders of correspondence occasionally overlap. The Key Contacts column serves to indicate the main individuals involved in each folder. The author occasionally has returned to her collection while it was in her possession and added comments regarding key events in her life and also added or amended dates.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
1	1	Correspondence, family 1955-1956 Letters from G (Hanson) Rubinstein, aged 13-14 years, to her mother, Margaret Lock. Rubinstein has occasionally amended the year and noted specific events in her life on particular letters.	Margaret Lock	1
1	2	Correspondence, family 1956-1957 Letters from G (Hanson) Rubinstein, aged 14-15 years, to her mother, Richard Lock and other relatives and friends Letters from B M Faull to Margaret Lock, Gillian's mother	John Richard Ingram Lock, Thomas Kenneth Hanson, Barbara M Faull,	1
1	3	Correspondence, family 1958-1963 Letters from G (Hanson) Rubinstein to her mother and Richard Lock, and letters from George Gorriz to G Rubinstein	Jocelyn Hanson, George Gorriz	1
1	4	Correspondence, family 1960-1963 Letters from Gillian to her mother and Richard Lock. Where letters are not dated but a date for answering is included, the latter date has been used for arranging in date order.	Margaret Lock and John Richard Ingram Lock	1
1	5	Correspondence, family 1967, 1973-1974 Letters from G Rubinstein to her mother and Richard Lock	Margaret Lock and John Richard Ingram Lock	1
1	6	Correspondence, family 1975-1979 Letters to G Rubinstein, Philip, Matthew and Tessa from Gillian's mother (Nama) and others G Rubinstein's write-up of the birth of her first child	Philip Rubinstein, Matthew Rubinstein, Tessa Rubinstein, Jocelyn Rait, Helen Brozek (Machon), Lock, Anna Brozek	1
1	7	Correspondence, family 1982-1984 Letters from G Rubinstein to her mother and stepfather	Margaret Lock and John Richard Ingram Lock	1

Series	Folder	Description & Date Range	<b>Key Contacts</b>	Box
1	8	Correspondence, family 1980-1983	Jocelyn Rait, Marcus,	1
		Extensive correspondence from Gillian's	Susannah Rubinstein, Pippa	
		mother and Jocelyn Rait (Gillian's sister)	Mukherjee (daughter of John	
		Jocelyn Rait's family newsletters	Hatt-Cook), Malcolm	
			Fishwich?	
1	9	Correspondence, family 1984-1998	Margaret Lock and John	2
		Letters from G Rubinstein to her mother	Richard Ingram Lock,	
		and step father	Susanna Rubinstein, Matthew	
		Some letters from G Rubinstein's children	Rubinstein	
		to their grandparents		_
1	10	Correspondence, family 1987-1989	Jocelyn and husband, Alex	2
		Correspondence between Gillian and her	Rait, and their children? -	
1	1.1	sister Jocelyn and their children	Alec, Tracy and Marcus	2
1	11	Correspondence, family 1990-1993	Margaret Lock and John	2
		Correspondence between G Rubinstein and	Richard Ingram Lock	
1	12	her mother and stepfather	Localum Dait Manageret 9	2
1	12	Correspondence, family 1990-1995	Jocelyn Rait, Margaret & Richard Lock, Tessa	<sup>2</sup>
		Correspondence between Gillian and family and friends, and between Gillian's children	Richard Lock, Tessa Rubinstein, Marcus Rait, Suzy	
		and their family	Rubinstein, Marcus Rait, Suzy Rubinstein, Marcus Rait,	
		Settlement of grandfather's Will Trust and	Diana Wynne Jones (friend)	
		Settlement of grandrather's will Trust and	Diana Wynne Jones (mend)	
1	13	Correspondence, family 1996-1999	Jocelyn Rait, Alex Rait, John	2
1	13	Correspondence between Gillian and her	Hatt-Cook, Margaret Lock,	
		sister Jocelyn and her mother	Erica Welsford-Ackroyd	
		Marriage of Tracy Rait	Ziita ii disiota fickioja	
1	14	Correspondence, family 1997-2004	Margaret Lock and John	2
_		Letters from G Rubinstein to parents	Richard Ingram Lock	_
1	15	Correspondence, friends and family 1995-	Tessa Rubinstein, David	2
		2000	Mackintosh, Kate Taperell,	
		Correspondence between G Rubinstein and	Matt Rubinstein, Wai Chi	
		Tessa Rubinstein	Tang, Karen Moon, Simon ?,	
		Includes letters from D Mackintosh, an	Diana Wynne Jones, Pippa	
		illustrator of G Rubinstein's picture books	Mukherjee, George Turner,	
		Funeral service details for John Edward	Heather Eaton	
		Hatt-Cook M.C., foster parent		
		Details of writer and friend, Caroline		
		Macdonald's death		_
1	16	Correspondence, friends and family 1997-	Lavender Hatt-Cook,	2
		2006	Margaret Lock and Jocelyn	
		Majority of these letters, newsletters and	Rait	
		cards are from friends, with a few from the		
1	17	family  Component on the family	Cimon Dukingtoin Tour	2
1	17	Correspondence, family	Simon Rubinstein, Tessa	2
		Letters, drawings and images from G	Rubinstein, Susannah (Suzy) Rubinstein	
		Rubinstein's children to their grandparents,	Kuomstem	
		Margaret and Richard Lock, mostly not dated		
1	18	Correspondence, friends 1992-2005	Lisa Gerlach	2
1	10	Correspondence between G Rubinstein and	Lisa Geriaeli	
		Lisa Gerlach, beginning when Lisa was 14		
		years of age		
1	19	Correspondence, friends 1988-1998	Jonathan Appleton	2
1	17	Correspondence between G Rubinstein and	Jonathan Appleton	
		Jonathan Appleton beginning when		
		Jonathan was a young adolescent		
L			1	Ì

## Series 1 Correspondence, Literary Agents 1991 – 2009 (Folders 20-22) Correspondence, Publishers 1985 - 2010 (Folders 23-25)

These files relate to the business aspects of Gillian Rubinstein's works and professional appearances. They contain correspondence between G Rubinstein and her Australian literary agent, Jenny Darling, and overseas agents regarding a wide range of her works in all formats, agreements, dealings between Rubinstein's agent and publishers and other literary agents, appearance arrangements for festivals, permissions to reproduce copyright works and to produce audio book, radio and television versions, dealings about dramatisations and other formats for G Rubinstein's works, Public Lending Right details, and rights negotiations with overseas publishers. The Key Contacts column indicates the major companies and individuals involved. *Note:* A number of faxes have been photocopied due to their fading beyond readability. Newspapers articles have also been photocopied as these deteriorate and are harmful to adjacent material. The photocopies are therefore representations of the intellectual content.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
1	20	Correspondence, Literary Agents 1991-	Australian Literary	3
		1995	Management	
		See overview above	Caroline Lurie & Jenny	
			Darling, literary agents	
			Australian Children's	
			Television Foundation	
			Goodman Assoc (NY)	
			David Higham Assoc (UK)	
1	21	Correspondence, Literary Agents 1996-	Australian Literary	3
		1998	Management	
		See overview above	Jenny Darling, Lyn Tranter	
			David Higham Assoc (UK)	
			Goodman Assoc (NY)	
			Orion Children's Books (UK)	
			ABC Television Programs	
			Authors' Licensing &	
			Collecting Society (UK)	
1	22	Correspondence, Literary Agents 1998-	Jenny Darling & Assoc	3
		2009	Scholastic Australia	
		See overview above	ABC Television	
		In 1998, Jenny Darling, formed her own	Oxford University Press	
		literary agency and continued to represent	Bernadette Foley, Hachette	
		G Rubinstein from the new company	Australia	
		Printout of author pseudonyms, dated		
		19.01.02		
		Article about Jenny Darling, dated 02.03.02		
		Negotiations dealing with Tales of the Otori		
1	23	Correspondence, Publishers 1985-2005	Penguin Books UK &	3
		Rejection letter to G Rubinstein regarding	Australia	
		the ms Space Demons dated 18.06.85	Patricia Adam, Marketing	
		Promotional plans for Flashback	Manager, Penguin Australia	
1	24	Correspondence, Publishers 2002-2007	Pan Macmillan UK	3
		Letters to G Rubinstein dealing with the		
		publication of the Otori books		
		Publicity schedule		
		Sales of Tales of the Otori n.d.		
		Marketing plans		

Series	Folder	Description & Date Range	<b>Key Contacts</b>	Box
1	25	Correspondence, Publishers 2000-2010	Hodder Headline Australia &	3
		Agreements regarding recipient created tax	Hachette	
		invoices	Lisa Highton, Publishing	
		Publisher's publicity flyers & poster, notice	Director	
		of author's books entered in various awards	Belinda Bolliger, Publisher	
		Various jacket covers illustrating different	Bernadette Foley, Publisher	
		fonts, jacket roughs	Demade reselvent and state of the state of t	
		Public Lending Right & Educational		
		Lending Right		
		Plans for e-readers for Hachette		
		Publicity schedule for <i>The Harsh Cry of the</i>		
		Heron		
		Printing & reprinting statistics		
		Editorial queries & answers regarding		
		Blossoms & Shadows		
		Sales, Marketing & Publicity Plan for		
		Heaven's Net is Wide		
1	26		Agnes Nieuwenhuizen	3
1	20	Correspondence, General 1997-2006 Kumon English Achievement Test, based	Gallimard Jeunesse (French	3
		on Flashback dated 02.07.03	publisher of G Rubinstein's	
			work)	
		NSW Australian Schools English Composition Year 8, 2002 including <i>Space</i>	Ekidnas (writers' group)	
		Demons in test material	Ekidnas (writers group)	
		Southern Write newsletter of the SA		
		Writers' Centre Inc		
		Publicity schedule for <i>Brilliance of the Moon</i> (UK)		
		Young people's reviews of Otori books		
		Obituaries for Anne Godden, publisher,		
		Hyland House		
1	27	Various invitations to events	State Library of South	3
1	21	Correspondence, General 2007-2008	State Library of South Australia	3
		Various letters re thanks, awards entries, reviewing, oral history interview		
		Adelaide Writer's Week 2006	Slightly Foxed (literary	
			magazine)	
		Items sent to Lu Rees Archives, 2007	Stephan Kohler, artist	
		Kohler's DVD (2004) Southern Write: Newsletter of the SA		
2	1	Writers' Centre Inc	Jeri Kroll	4
2	1	Biographical Material, Profiles 1995-2001		4
		Entry for Something about the Author, vol	Australian Society of Authors	
		25, pp243-260		
		G Rubinstein's statements about speaking		
		engagements, dated 03.08.98		
		Curriculum Vitae, (1996?)		
		Various one-page profiles (1995?)		
		'A Hero is a Man???', <i>Magpies</i> , no. 2,		
		May 1993, pp5-9 Entry for Ninth Book of Lunion Authors and		
		Entry for Ninth Book of Junior Authors and		
		Illustrators  Deference by C. Dubinotein for Levi Viroll		
		Reference by G Rubinstein for Jeri Kroll		
		Who's Who in Australia entry		
		Australian Society of Authors 'The		
		Australian Writers' and Readers' Database'		
		Web Site (AWARD)		
		Correspondence relating to entries in		
		biographical sources		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
2	2	Biographical Material, School Records 1947-1948 Rothesay Kindergarten & Preparatory School Reports for G Rubinstein, Upper Kindergarten, Christmas Term 1947- Summer Term 1949 (5yr4mo-6yr11mo) Comments on each subject area and also general progress	Rothesay Kindergarten & Preparatory School UK	4
2	3	Biographical Material, School Records Autumn 1956-Autumn 1960 Queen Anne's School school reports in school binding, including form, house and individual reports on subjects taken, examination scores, sometimes position in class from 12yr4mo-18yr3mo Some duplicate records Certificate of Confirmation at Queen Anne's School on 15.03.57 by the Bishop of Reading	Queen Anne's School, Caversham UK	4
2	4	Biographical Material, School Records 1958, 1960 Oxford and Cambridge Schools Examination Board, 1958: General Certificate Examinations, Ordinary Level for Spanish, English Language I & II, Latin, French, Scripture Knowledge, Biology. Oxford Local Examinations – Advanced & Scholarship Level, 1960: French, Papers I, II, III & IV; History Papers I & II B, III; Latin I, II, III; Spanish Paper I, II & III. Girton and Newnham Colleges Entrance & Scholarship Examination in Modern Languages, Nov 1960: General Papers I & II; French Composition; Essays on French Literature; Spanish Composition; Essays on Spanish Literature. Lady Margaret Hall Scholarship & Entrance Examination, Nov 1960: Essay; General Paper. Lady Margaret Hall, Somerville College, St Hugh's College & St Hilda's College Joint Scholarship & Entrance Examination, Nov 1960: Spanish Translation & Prose; French Literature. Westfield College (University of London) Entrance & Scholarship Examination, Nov 1960: General Paper (Arts); French I; French II; Unprepared Translation — Latin	Oxford and Cambridge Schools Oxford Local Examinations Girton and Newnham Colleges Lady Margaret Hall Lady Margaret Hall, Somerville College, St Hugh's College & St Hilda's College Westfield College (University of London)	4

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
2	5	Biographical Material, Mementoes 1957-1960 Notebook 1960: G Rubinstein's spiral bound notebook variously containing monetary accounts, list of letters received and 'owed', language practice, address book, and personal writings  Queen Anne's School Chronicle no. 63, Oct 1957, no. 64, 1958, no. 56, 1959 The Chronicle includes news and events at Queen Anne's School, awards, examination results, photographs, and news external to the school.	Key Contacts	4
		Poem by G Rubinstein appears in No. 63, p2092		
2	6	Biographical Material, Mementoes1960-1961 Play programs for two London Savoy Theatre productions of <i>Phedre</i> and <i>Berenice</i> starring Marie Bell Letter postmarked 19.02.61 from Sue to G Rubinstein Pencil drawings, 3 double-sided, and detailed notes for the design and construction of a boat named <i>Gillian</i> Woodbridge		4

### Series 3 Literary Manuscripts and Related Material 2000 – 2011 (Folders 1 – 46)

The Tales of the Otori comprise 5 novels: a prequel, *Heaven's Net is Wide*; the original trilogy, written in this order *Across the Nightingale Floor, Grass for His Pillow* and *Brilliance of the Moon;* and the sequel, *The Harsh Cry of the Heron.* Gillian Rubinstein's papers and manuscripts include the handwritten manuscripts pertaining to these novels. In correspondence with the author to determine which novel is included in which notebook, the author has assisted by explaining, "Usually I work by writing in the front of the notebooks and making notes in the back of ideas that occur to me as I write, as well as on the planning pages on big sheets of paper. Some of the sections are extra chapters that were added afterwards. I changed many names in the course of writing Tales of the Otori. Kaede was originally called Kiru, Otori Shigeru was Mora Hideki, Lord Fujiwara was Lord Miyamoto, the Tribe were the Families and sometimes the Kazoku.' To further assist the user of these papers, each notebook has been labelled externally as per author's instructions, and a few notes were recorded inside, again under the author's instruction. These serve to identify name changes, notes and other details.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
3	1	Literary Manuscripts & related material		5
		Across the Nightingale Floor book 1		plus
		The Otori Chronicles – notes & research,		oversize
		clan symbols, calendar of events, building		storage
		layout, maps & plans (oversize storage)		
		Includes a range of documents, including,		
		for example, religion in Japanese history;		
		author's notes from various sources; writing		
		within Japanese prints; Japanese swords;		
		Japanese ghosts; sporting competitions in		
		old Japan, various documents in Japanese		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
3	2	Literary Manuscripts & related material	Jenny Darling, literary agent	5
		Across the Nightingale Floor book 1	Celina Spiege, Co-Editorial	
		Correspondence 2000-2002	Director, Riverhead Books	
		Details of four publishers' bids to publish	(US)	
		Across the Nightingale Floor	Nina Saiter, Calmann-Levy	
		N Saiter's publicity plan for a Calmann-	F Truffaux, Editions Belfond	
		Levy edition	Gail Rebuck, Chief	
		F Truffaux offer & publicity for a Belfond	Executive, Random House	
		edition	Group UK	
		G Rebuck, offer for Random House edition	Chris Kloet, Fiction	
		Press release text from Pan	Publisher, Hodder Children's	
		Macmillan/Macmillan Children's Books	Books, Hodder & Stoughton	
		UK	UK	
		C Kloet's offer for Hodder & Stoughton	Joseph Regal, Russell &	
		Simon Higgins provided a detailed reader's	Volkening, Inc NY, literary	
		response	agent	
		J Regal's detailed editing and structural comments to G Rubinstein	Sarah Lutyens, Lutyens & Rubinstein UK	
		D Fickling's letter of praise	David Fickling, Publisher,	
		S Lutyens' offer from Macmillan UK	David Fickling Books	
		Comments from readers, comments on	Jeremy Trevathan, Publisher,	
		words for back dust jacket	Macmillan UK	
		J Trevathan's letter to J Darling	Diana Laidlaw, MLC,	
		D Laidlaw's letter to G Rubinstein	Minister for the Arts, SA	
		announcing her successful grant for a Mid	Government	
		Career Fellowship to pursue writing her	Government	
		historical novel for young adults		
		Text from author explaining the genesis for		
		the novel		
3	3	Literary Manuscripts & related material		5
		Across the Nightingale Floor book 1		
		Ms, notebook 'I' handwritten, first draft,		
		pp1-227		
		Author's notes		
3	4	Literary Manuscripts & related material		5
		Across the Nightingale Floor book 1		
		Ms, handwritten, final pages		
		Most of notebook 'II' includes Grass for		
		His Pillow		
3	5	Literary Manuscripts & related material	Macmillan UK	5
		Across the Nightingale Floor book 1		
		Ms, typewritten, 220pp, edited		
		Letter from G Rubinstein re editing dated		
		10.04.02, responding to copy edit queries		
3	6	Literary Manuscripts & related material	Jenny Darling & Associates,	5
		Across the Nightingale Floor book 1	literary agent	
		Ms, typewritten, spiral bound, 291pp		
		Jenny Darling & Associates copy		
3	7	Literary Manuscripts & related material	Lisa Highton, Publishing	5
		Across the Nightingale Floor book 1	Director, Hodder Headline	
		Proofs, ppvi-21, dated 16.06.02	Australia	
		Hodder Headline Australia edition		1

8	Literary Manuscripts & related material		6
	Grass for His Pillow book 2		
	Ms, handwritten, see series 3, folder 6		
	Ms, notebook 'III' handwritten, halfway		
	I **		
9			6
10			6
11			6
	l "		
12			6
13			6
4.4			
14			6
4.7			
15	1		6
1.6			
16	1		6
17			7
1 /			7
10			7
18			7
10		XX ' XXX'1	7
19			7
		UK	
	I		
	T -		
20		T. C. 5	ļ
20		The state of the s	7
	Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)	Manager, Fiction, Macmillan	1
	Ms, typed, copyedited with author's	UK	
	9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	Grass for His Pillow book 2 Proofs, 221pp  Literary Manuscripts & related material Brilliance of the Moon book 3 Ms, notebook 'IV" handwritten  Literary Manuscripts & related material Brilliance of the Moon book 3 Proofs, 245pp, clean copy  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, pp1-120  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, notes, pp121-237  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, notes, pp238-353  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, insertions, pp354-467  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, insertions, pp468-480  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, insertions, pp468-480  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, "Final' first chapter"  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, notes for rewrite  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, notes for rewrite  Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Editorial and structural comments, email dated 24.05.06 Editorial comments, typed, with author's response G Rubinstein's checklist of characters	Most of notebook 'III' is Brilliance of the Moon book 3 Note: Character, Miyomoto, is later called Fujiwara  9 Literary Manuscripts & related material Grass for His Pillow book 2 Proofs, 221pp  10 Literary Manuscripts & related material Brilliance of the Moon book 3 Ms, notebook 'IV" handwritten  11 Literary Manuscripts & related material Brilliance of the Moon book 3 Proofs, 245pp, clean copy  12 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, pp1-120  13 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, notes, pp121-237  14 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, notes, pp238-353  15 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, insertions, pp354-467  16 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, insertions, pp468-480  17 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, double-sided, with changes, insertions, pp468-480  17 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, or Final' first chapter"  18 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, or Final' first chapter"  18 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Ms, handwritten, notes for rewrite  19 Literary Manuscripts & related material Heaven's Net is Wide, book 5 (prequel) Editorial and structural comments, email dated 24.05.06 Editorial comments, typed, with author's response G Rubinstein's checklist of characters

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
3	21	Literary Manuscripts & related material		7
		Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		
		Ms, typed, minor copyedit, pp152-290		<u> </u>
3	22	Literary Manuscripts & related material		7
		Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		
2	22	Ms, typed, pp291-425		-
3	23	Literary Manuscripts & related material		7
		Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		
3	24	Ms, typed, copyedited, pp426-539  Literary Manuscripts & related material	Liz Cowen, Editorial	7
3	24	Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)	Manager, Fiction, Macmillan	/
		Proofs, dated 23.02.07, pp1-100	UK	
		Editorial note to author	OK	
		Author's corrections to both US & UK		
		proofs and general queries		
3	25	Literary Manuscripts & related material		7
3	23	Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		,
		Proofs, dated 16.03.07, pp101-250		
3	26	Literary Manuscripts & related material		7
		Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		'
		Proofs, dated 16.03.07, pp251-400		
3	27	Literary Manuscripts & related material		8
		Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		
		Proofs, dated 16.03.07, pp401-579		
3	28	Literary Manuscripts & related material		8
		Heaven's Net is Wide, book 4 (prequel)		
		CD-ROMS, labelled 'final 2 +		
		changes/changes acc.', 'Heaven's Net		
		28/04/05', 'final 08/06/06'		
3	29	Literary Manuscripts & related material	Jenny Darling, literary agent	8
		The Harsh Cry of the Heron, book 5	Christine Baker, Editorial	
		(sequel)	Director, Gallimard Jeunesse	
		Correspondence & editing comments,	Margaret Barca, editor	
		2005-2006		
		Outline, typed, detailing events and		
		characters, 4pp Author's list of characters, 2pp		
		C Baker letter to G Rubinstein with offer to		
		publish <i>The Harsh Cry of the Heron</i> , and an		
		incomplete fax, dated 29.01.06		
		Copyedit queries, typed, 2pp		
		Cultural authenticity comments, typed, 2pp		
3	30	Literary Manuscripts & related material		8
		The Harsh Cry of the Heron I, book 5		
		(sequel)		
		Handwritten manuscript, ppii-119		
	<u> </u>	Includes author's notes and changes		<u> </u>
3	31	Literary Manuscripts & related material		8
		The Harsh Cry of the Heron II, book 5		
		(sequel)		
		Handwritten manuscript, pp120-215		
		Includes author's notes and changes		
3	32	Literary Manuscripts & related material		8
		The Harsh Cry of the Heron III, book 5		
		(sequel)		
		Handwritten manuscript, pp216-323		
		Includes author's notes and changes		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
3	33	Literary Manuscripts & related material		8
		The Harsh Cry of the Heron IV, book 5		
		(sequel)		
		Handwritten manuscript, pp324-437		
		Includes author's notes and changes		
3	34	Literary Manuscripts & related material		8
		The Harsh Cry of the Heron V, book 5		
		(sequel)		
		Handwritten manuscript, pp438-555		
		Includes author's notes and changes		
3	35	Literary Manuscripts & related material		8
		The Harsh Cry of the Heron VI, book 5		
	(sequel)			
		Handwritten manuscript, rewrite, 106pp		
		Includes author's notes and changes		
3	36	Literary Manuscripts & related material		9
		Blossoms and Shadows		
		Working title: 'Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, handwritten, includes notes for		
		Blossoms and Shadows and Heaven's Net is		
		Wide		
3	37	Literary Manuscripts & related material		9
		Blossoms and Shadows		
		Working title: 'Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, handwritten with changes, pp1-116		
2	20	Further ideas		
3	38	Literary Manuscripts & related material		9
		Blossoms and Shadows		
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, handwritten with changes, pp117-230 Further ideas		
3	39	Literary Manuscripts & related material		9
3	39	Blossoms and Shadows		9
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, handwritten with changes, pp231-337		
		Further ideas		
3	40	Literary Manuscripts & related material		9
3	40	Blossoms and Shadows		9
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, handwritten 'rewrite'		
3	41	Literary Manuscripts & related material	Bernadette Foley, Hachette	9
3	41	Blossoms and Shadows	Australia	9
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,	Ali Lavau, copy editor	
		Unknown Shadows'	Randy Schadel, commentator	
		Correspondence between G Rubinstein, A	Tana, Senador, Commentator	
		Lavau and B Foley		
		Structural notes, 4pp		
		Detailed notes and queries from A Lavau,		
		7pp plus letter to author		
		Style sheet, opening background to novel		
		R Schadel comments on cultural &		
		historical points, grammar/spelling, and		
		general reactions, n.d., 5pp		

Series	Folder	Description & Date Range	<b>Key Contacts</b>	Box
3	42	Literary Manuscripts & related material		9
		Blossoms and Shadows		
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, typescript, edited, pp1-150		
3	43	Literary Manuscripts & related material		9
		Blossoms and Shadows		
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, typescript, edited, pp151-250		
3	44	Literary Manuscripts & related material		9
		Blossoms and Shadows		
		'Working title: Fragrant Plumb Blossoms,		
		Unknown Shadows'		
		Ms, typescript, edited, pp251-354		
3	45	Literary Manuscripts & related material		9
		Handwritten ms, Galax-Arena		
		Separate author's notes		
3	46	Literary Manuscripts & related material		9
		Author's small black notebook with ideas		
		for various works, including Foxspell		

## **Series 4 Film, Theatre & Plays 1996 - 2005 (Folders 1-21)**

Gillian Rubinstein created many works based either on her published books, or created specifically as another literary forms. The collection includes lyrics, scripts for plays, musicals and mixed media performances for stage and cinema. The author was often involved in these productions and collaborated with companies overseas, in such productions as *Moon Play*, which was workshopped at the Australian National Playwright's Conference and performed in Japan. This series includes such material as correspondence, business negotiations, planning ideas, collaborative efforts, discussions of source inspiration, intention and mood, storyboards, story lines, character development, scene breakdowns and construction briefs. There are examples of programs, performance flyers, photographs of players and scenes, and educational material for children. Productions around Australia, Japan and in New York and for a range of production companies demonstrate widespread acknowledgement of the author's work in these formats. The arrangement of these papers is alphabetical by title.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
4	1	Film, Theatre & Plays 1996	Christchurch, New Zealand	10
		Alice in Wonderland adaptation by G	Drama Centre Performance	
		Rubinstein, play	Trust Production	
		Program, 3 colour photographs at the		
		Christchurch Drama Centre Performance		
		Trust Production, June/July 1996		
		Review of performance		
4	2	Film, Theatre & Plays 2004	David Henry Hwang	10
		Across the Nightingale Floor, play	Kennedy-Marshall	
		Play typescript by D H Hwang	Productions	
		Rev, 2 <sup>nd</sup> draft, dated 22.09.04, 132pp		
4	3	Film, Theatre & Plays 2005	David Henry Hwang	10
		Across the Nightingale Floor, play	Kennedy-Marshall	
		Play typescript by D H Hwang, dated	Productions	
		22.09.05, 123pp		
4	4	Film, Theatre & Plays 2005	Patch Theatre Company,	10
		Each Beach, play	South Australia	
		List of Patch performances		
		Lyrics by G Rubinstein, 2 booklets		
		Patch Theatre Company Annual Report		
		2005		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
4	5	Film, Theatre & Plays 1996	Hazel Lyn, Knowledge Books	10
		Flashback: The Amazing Adventures of a	& Software, 1996	
		Film Horse, play		
		Worksheets & activities for children created		
		by H Lyn, 28pp		
4	6	Film, Theatre & Plays 1998	Susan, Adler, Down Under	10
		Foxspell, film	Communication, Beverly	
		Planning notes, dated 05.12.98	Hills, California	
		'Rough treatment for 3 <sup>rd</sup> draft' by author		
		Planning ideas, 2 x A3 sheets		
4	7	Film, Theatre & Plays 1998	Jenny Darling, Australian	10
		Foxspell, film	Literary Management	
		Correspondence relating to meetings,	Susan, Adler, Down Under	
		conference calls, animatronic animals	Communication	
		Foxspell casting suggestions	N Scanlan Studio	
		Example of storyboard for Foxspell	Karl Lewis Miller, Animal	
			Coordinator, Animal Action,	
			Vienna, Austria	
4	8	Film, Theatre & Plays 1998	Susan, Adler, Down Under	10
		Foxspell, film	Communication	
		Filmscript, 2 <sup>nd</sup> draft, 100pp, dated 07.98		
4	9	Film, Theatre & Plays 2001	Kim Carpenter's Theatre of	10
		The Gypsy Boy, play	Image, York Theatre,	
		Reviews of theatre production	Seymour Centre, New South	
		A4 colour poster	Wales	
		Picture of G Rubinstein, Phillip Rubinstein		
		& friends		
		Opening performance invitation & tickets		
		Script, edited, by G Rubinstein, 39pp		
		Various items related to production		
4	10	Film, Theatre & Plays 2003		10
		Moon Play, play		
		Notebook x 2 with scenes and exploration		
		of music, story elements, scenes		
4	11	Film, Theatre & Plays 2003		10
		Moon Play, play		
		G Rubinstein's notes & research		
		Aboriginal myths of the sun article		
4	12	Film, Theatre & Plays 2002-2003	Australian National	10
		Moon Play, play	Playwright's Centre	
		G Rubinstein's play was selected for		
		workshopping at the 2003 National		
		Playwright's Conference		
		Correspondence, workshop program,		
		author's notes for Moon Play		
		Presentation of Moon Play Introduction (to		
		workshop presentation), 3pp, email dated		
		20.04.03		
4	13	Film, Theatre & Plays 2003	Gekidan Urinko Theatre	10
		Moon Play, play	Troupe	
		Scripts, storyline, scene breakdown,	_	
		construction brief		
		Performances of Moon Play in Japan		

Series	Folder	<b>Description &amp; Date Range</b>	<b>Key Contacts</b>	Box
4	14	Film, Theatre & Plays 2001-2003	Gekidan Urinko Theatre	10
		Moon Play, play	Troupe	
		Early correspondence & planning for	Gotah Takeya, Chairman of	
		collaboration	Management Committee	
		Photocopy of <i>Un Jour, Un Chien</i> as	Gekidan Urinko	
		possible model		
		Japanese version, with majority of this		
		folder in Japanese language		
		Programs, photocopies of colour		
		photographs of people involved		
4	15	Film, Theatre & Plays 1995		10
		Overlanders, Australian folk musical		
		Author's typed notes, 4pp, about country &		
		western/Australian folk music/road movie		
		style musical, plus 3 handwritten pages of		
		notes		
4	16	Film, Theatre & Plays n.d.		10
		Prue Theroux: The Cool Librarian, Hooray		
		for Kafe Karaoke, and Sharon, Keep Your		
		Hair On, plays		
		Typescript of plays, 26pp		
4	17	Film, Theatre & Plays 2002	Sydney Theatre Company	10
'	1,	Robinson Crusoe, adaptation, play	Sydney Theatre Company	10
		Typescript bound copy, with editing, 28pp		
		Intention & mood, rehearsal script		
		Performance flyers		
		Review		
4	18	Film, Theatre & Plays 2003	Patch Theatre Company, SA	10
4	10	Sharon, Keep Your Hair On! Musical based	raten Theatre Company, SA	10
		on the stories in verse form: Sharon, Keep		
		Your Hair On!, Prue Theroux the Cool		
		Librarian, and Hooray for the Kafe		
		Karaoke		
		Letter to G Rubinstein re performance at		
		ComeOut 2003		
		Activity Pack for children from Patch		
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
4	19	Theatre Company Film, Theatre & Plays 1996-1998	Queensland Performing Arts	10
4	19	•		10
		Wake Baby, play	Trust & Company skylark, Australia	
		Detailed synopsis	New 42 <sup>nd</sup> Street Inc Reckless	
		Reviews, New York Times & The		
		Australian The Overestend Performing Arts Trust	Moments, Adelaide, SA	
		The Queensland Performing Arts Trust	New Victory theatre, Manhattan NY	
		program for a festival for children aged 3-8,	IVIAIIIIAUAII IN I	
1	20	1996 Eilm Theotre & Plays 1995 1997	Monkov Dog Day day at a se	10
4	20	Film, Theatre & Plays 1995-1997	Monkey Baa Productions, NSW in association with Glen	10
		Various publicity for the following plays	Street Theatre	
		The Fairy's Wings		
		Jake and Pete	Theatre of Image	
		Galax-Arena	Patch Theatre, then Adelaide	
			Festival Centre in association	
1	21	E1 E1 4 0 Di 2002 2002	with Patch Theatre, 1995	10
4	21	Film, Theatre & Plays 2002-2003	Film, Theatre & Plays	10
		Patch Theatre Company, 2003 program		
		overview		
		Annual Report 2002		

### Series 5 Articles and Interviews 1972 – 2010 (Folders 1 – 7) Series 6 Thesis (1995) Folder 1

This collection is arranged by year and offers articles and interviews appearing in Australian major and regional newspapers, the UK, France and Germany. Publications were collected intact by the author and this collection retains that practice. Articles and interviews are then viewed in context of the entire publication.

Series	Folder	Description & Date Range	<b>Key Contacts</b>	Box
5	1	Articles & Interviews 1972-2002		11
		This collection offers articles appearing in		
		Australian major and regional newspapers,		
		the UK, France and Germany.		
5	2	Articles & Interviews 2003-2010		11
		This collection offers articles appearing in		
		Australian major and regional newspapers,		
		the UK, France and Germany.		
5	3	Articles & Interviews, Journals 1984-2001		11
		This collection contains some in the		
		children's literature field and others for the		
		general literary market.		
		French magazine LSA, p78		
5	4	Articles & Interviews, Journals 2002		11
		Australian and British journals		
5	5	Articles & Interviews, Journals 2003-2004		11
		Australian and British journals		
5	6	Articles & Interviews, Journals 2005-2006		11
		Australian and British journals		
		Words and Pictures from the South:		
		Showcase of Australian Picture Books, and		
		Australian Books and Authors: A Showcase		
		of the Best New Australian Writing,		
		AsiaLink Literature Tour - Japan 2005		
5	7	Articles & Interviews, journals 2007-2010		11
		French journals x 5		
6	1	Thesis 1995		11
		The Garden of Forever: Displacement and		
		Nature in the Works of David Malouf and		
		Gillian Rubinstein by Lucas Testro. Minor		
		thesis, Dept of English, Monash University,		
		Bachelor of Arts with Honours, 1995		

### Series 7 Reviews of Tales of the Otori 2002 - 2007 (Folders 1-9) Reviews of Other Works 1991 - 2002 (Folders 10-13)

G Rubinstein created a trilogy, Tales of the Otori. According to her papers, the three novels were conceived and written together. The three titles in the trilogy are: *Across the Nightingale Floor, Grass for His Pillow* and *Brilliance of the Moon*. A prequel to the trilogy, *Heaven's Net is Wide*, appeared in 2006 and in 2007 *The Harsh Cry of the Heron* became the fifth book and conclusion to the Tales of the Otori. Much of the background to this five-volume work is revealed on Lian Hearn's website at <a href="http://www.lianhearn.com/">http://www.lianhearn.com/</a> where she discusses writing about another culture, the beginning and ending of her five-volume Otori books, her process of writing and other insights into her creative art.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
7	1	Reviews of Tales of the Otori 2002		12
		Across the Nightingale Floor Book 1		
		Reviews across the range of media sources		
		in Australia, the UK & the US		
		Discussion of pseudonym		

Series	Folder	Description & Date Range	<b>Key Contacts</b>	Box
7	2	Reviews of Tales of the Otori 2002		12
		Across the Nightingale Floor Book 1		
		Reviews across the range of media sources		
		in Australia, the UK & the US		
		Discussion of pseudonym		
7	3	Reviews of Tales of the Otori 2002		12
		Across the Nightingale Floor Book 1		
		Reviews across the range of media sources		
		in Australia & the UK		
		Discussion of pseudonym		
7	4	Reviews of Tales of the Otori 2003-2007		12
		Across the Nightingale Floor Book 1		
		Reviews across the range of media sources		
		in Australia & the UK		
		Children's views and reviews		
		Le Monde French review		
7	5	Reviews of Tales of the Otori 2003-2004		12
		Grass for His Pillow		
		Reviews across the range of media sources		
		in Australia, the UK & the US		
		French reviews		
7	6	Reviews of Tales of the Otori 2004-2005		12
		Brilliance of the Moon		
		Reviews across the range of media sources		
		in Australia, the UK & the US		
		Literaire French review		
7	8	Reviews of Tales of the Otori 2007		12
		Heaven's Net is Wide prequel		
		Australian, UK & French reviews		
7	9	Reviews of Tales of the Otori 2006-2007		12
		The Harsh Cry of the Heron Final title		
		Australian, UK & French reviews		
		'Enigma unmasks with her final sage'		
		interviews G Rubinstein about the Otori		
		Chronicles and next project, dated		
		30.10.2006		

## Series 7 Reviews of Other Works 1991 - 2002 (Folders 10-13)

These reviews are arranged alphabetically by title in individual folders. Reviewing journals come from Australia, the UK and the US. Reviews appear in specialist children's literature journals, general literary journals, newspapers, bookseller sources, parents' magazines, educational sources and specialist websites. There are some reviews by children. Additional reviews of G Rubinstein's publications also appear in *A Guide to the Gillian Rubinstein Papers*, May 2008, available at

 $\underline{http://www.canberra.edu.au/lurees/searching/author-index/attachments/pdf/Guide-to-the-Gillian-Rubinstein-collection-final2.pdf}$ 

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
7	10	Reviews of Other Works A-F 1988-1998		12
		Annie's Brother's Suit and Other Stories		
		Answers to Brut		
		Beyond the Labyrinth		
		Crossings: Australian and New Zealand		
		Short Stories		
		Dog In, Cat Out		
		The Fairy's Wings		
		Foxspell		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
7	11	Reviews of Other Works G-J 1992-1998		12
		Galax-Arena		
		The Giant's Tooth		
		Hooray for the Kafe Karaoke!		
		Jake and Pete and the Stray Dogs		
7	12	Reviews of Other Works M-P 1992-2001		12
		Melanie and the Night Animal		
		The Mermaid of Bondi Beach		
		Mr Plunkett's Pool		
		Peanut the Ponyrat		
		The Phone Book		
		The Pirate's Ship		
		Pru Theroux the Cool Librarian		
		Pure Chance		
7	13	Reviews of Other Works S-W 1991-2002		12
		Sharon, Keep Your Hair On		
		Shinkei		
		Skymaze		
		Space Demons		
		Terra-Farma		
		Under the Cat's Eye		
		The Whale's Child		
		Witch Music and Other Stories		
8	1	Awards, Children's Book Council of		13
		Australia 1994-1999		
		Entries to Awards, 1998, 1999		
		Shortlisted Certificates for <i>Dog In, Cat Out</i>		
		(1992), The Giant's Tooth (1994) &		
		Sharon, Keep Your Hair On (1997)		
		Notable Australian Children's Books 1997		
		Shortlist Information Book 1997		
		Article on 1997 Awards		
		Award speech, 'Kookaleidoscope', 3pp		
		[1997?]		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
8	2	Awards, Various 1997-2008		13
		Northwest Library Association Galax-		+ plus
		Arena 1997		oversize
		Young Australians Best Book Award		item
		shortlist Sharon, Keep Your Hair On!, 1998		
		Canberra's Own Outstanding List (COOL)		
		shortlist, Sharon, Keep Your Hair On!,		
		1998		
		South Australia Festival Awards for		
		Literature children's book shortlist, <i>Jake</i>		
		and Pete and the Stray Dogs, 1998		
		Kids' Own Australia Literary Awards		
		(KOALA), Hall of Fame award for <i>Space</i>		
		Demons Kit, 2001		
		Aurealis shortlist for Terra-Farma, 2002		
		Carnegie Medal (UK) shortlist Across the Nightingale Floor, 2003		
		Children's involvement in Children's Book		
		Award, Federation of Children's Book		
		Groups, sponsored by Red House, 2003		
		Poster, CLIP Carnegie Medal, shortlisted		
		books		
		Scrapbook of letters & drawings by		
		children aged 11-16 years who read finalists		
		for the Red House Book Award and		
		commented specifically on Across the		
		Nightingale Floor (oversize folder)		
		Nuit du Livre Award, French shortlist for		
		Across the Nightingale Floor, 2003		
		Centenary Medal, awarded by The Premier		
		of South Australia for contribution to south		
		Australia, 2003		
		Wirral Paperback of the Year Winner 2004,		
		Across the Nightingale Floor, chosen by		
		young people in years 8 & 9, Wirral		
		Schools' Library Service UK		
		Young Reader's Choice Award List, Pacific		
		Abraham Lincoln Illinois High School		
		Book Award shortlist, Across the		
8	3	Nightingale Floor, 2008 Awards 2003-2004		12
0	3	Deutscher Jugendliteraturepreis 2004		13
		Nomination of <i>Across the Nightingale</i>		
		Floor which won the Deutsche		
		Jugendliteraturpreis, Preistrager Jugendjury,		
		2004		
		Letters, publicity material, catalogue,		
		publication about the works and creators, 2		
		x colour photographs of award winners,		
		including G Rubinstein.		
		Also winning the Deutsche		
		Jugendliteraturpreis, Bilderbuch (Picture		
		book) in 2004 were Margaret Wild & Ron		
		Brooks for <i>Fox</i> . They are also included in		
		the photographs.		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
9	1	Fan Mail 2002-2005		13
		Letters from young people from around the		
		world, including copies of some responses		
		from G Rubinstein		
		Organised by year; undated fan mail is		
		located at the back of the folder		
9	2	Fan Mail 2006-2010		13
		Letters from young people from around the		
		world, including copies of some responses		
		from G Rubinstein		
		Organised by year; undated fan mail is		
		located at the back of the folder		

## Series 10 Publishers' Marketing 1989 - 2007 (Folders 1 - 17)

Publishers' catalogues offer insights into how publishers market their books, particularly which products receive the highest level of marketing. Examining catalogues over time provides insights into publishers' backlists and new releases, allows studies of jacket covers, and demonstrates how authors are marketed. Different countries market their publications in different ways, and these catalogues allow such comparisons. Gillian Rubinstein maintained a large collection of publishers' catalogues, including ones from Australia, UK, US and France. This series also includes publishers' marketing strategies and campaigns, competitions, bestsellers lists, book jackets and merchandise.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
10	1	Publishers' Marketing, Catalogues 1989-		14
		2007		
		This collection covers the years 1989-1997		
		and includes Australian and American		
		catalogues.		
10	2	Publishers' Marketing, Catalogues 1989-		14
		2007		
		This collection covers 2002 and includes		
		Australian and UK catalogues.		
10	3	Publishers' Marketing, Catalogues 1989-		14
		2007		
		This collection covers 2003 and includes		
		Australian, UK, US and Dutch catalogues.		
10	4	Publishers' Marketing, Catalogues 1989-		14
		2007		
		This collection covers 2004 and includes		
		Australian and French catalogues.		
10	5	Publishers' Marketing, Catalogues 1989-		14
		2007		
		This collection covers 2005-2007 and		
		includes Australian, UK and US catalogues.		
10	6	Publishers' Marketing, Bestseller Lists		14
		1995-2006		
		Bestseller lists are compiled by a variety of		
		organisations. G Rubinstein's Tales of the		
		Otori and earlier books appear in		
		Australian, British, German and American		
		bestseller lists in children's, young adult,		
		and adults' lists under such headings as		
		fantasy/science fiction, fiction, crossover,		
		and 'best of the bestsellers'		
		Public Lending Right scores 1996-97		

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
10	7	Publishers' Marketing, Promotion 2001-		15
		2010		
		Various promotional material from a range		
		of publishers for G Rubinstein's books		
		including references to awards, press		
		releases, promotional flyers, posters,		
		advertisements, booksellers' promotion, lists of new books issued, book club		
		information, draft Cover Copy and sales		
		information		
10	8	Publishers' Marketing, Promotion 1995-		15
		1998		
		Various promotional material from a range		
		of publishers for G Rubinstein's books		
		including mention of awards, press releases,		
		promotional flyers, posters, advertisements,		
ļ		booksellers' promotion, lists of new books		
ļ		issued, book club information,		
		And a computer mouse mat for Beyond the		
10	9	Labyrinth  Publishers' Marketing Promotion 2004	Pan Macmillan UK	15
10	9	Publishers' Marketing, Promotion 2004- 2006	Hachette Livre Australia	13
		This collection includes various publishers'	Penguin Books Australia	
		marketing campaigns, often describing	rengum books Austrana	
		bookseller promotions, descriptions of		
		display packs, bookshop events, online		
		campaigns, record of window displays,		
		gifts, relaunches, key contacts & their		
		profiles, sales figures		
		Publisher's publishing proposal and		
		campaign		
10	10	Publishers' Marketing, Competitions 2006-		15
		2008		
		Manga Drawing Competition and winner		
		Competition to write a scene relating to		
		Heaven's Net is Wide, 2007		
ļ		Competition to name the capital of the country where the entrant lives, 2008		
10	11	Publishers' Marketing, Book Jackets	Bernadette Foley, Publisher,	15
1		Publisher's Brief (Hachette) for jacket	Hachette Livre Australia	-
ļ		covers for Tales of the Otori, 08.05.08		
ļ		Includes Australian, UK, US, and French		
ļ		designs, with the majority of the Otori		
ļ		Chronicles		
		Colour photocopies of book jacket for		
		Ducky's Nest and Foxspell		1
10	12	Publishers' Marketing, Across the		15
		Nightingale Floor		
		Otori Clan Symbols, black & white		
ļ		printouts x 5 Stationary from US publisher, Piverhead		
ļ		Stationery from US publisher, Riverhead Books, dated 2002, x 5 copies		
10	13	Publishers' Marketing, Across the		15
10	13	Nightingale Floor		15
ļ		Advance reading samplers in English and		
ļ		Portuguese, 11 small booklets		

Series	Folder	Description & Date Range	<b>Key Contacts</b>	Box
10	14	Publishers' Marketing, Tales of the Otori		15
		Various marketing items including book		
		marks, stickers, poster, notice of author		
		appearance, launch invitation to Across the		
		Nightingale Floor		
10	15	Publishers' Marketing, Tales of the Otori		15
		Publicity stands, brochures, in English,		
		French and Italian		
10	16	Publishers' Marketing, Tales of the Otori		Oversize
		Display and realia material including a tee-		box
		shirt, cloth display banners, carry bag, large		
		hanging banners x 2 (oversize box)		
10	17	Publishers' Marketing, Tales of the Otori		Oversize
		Posters, coloured		postal
		Across the Nightingale Floor, French		tube
		Gallimard edition, 2 copies		
		The Harsh Cry of the Heron, French		
		Gallimard edition		
		The Harsh Cry of the Heron, Hatchette		
		Australia edition		
		Oversize, postal tube		

## Series 11 Festivals, Conference and Residencies 1991 - 2006 (Folders 1-8)

Gillian Rubinstein has been actively involved in festivals, conferences and residencies around the world. She has held various residencies both to work with children and also to undertake research for The Tales of the Otori. Many of these resulted in publications, reports and various teaching and workshop materials. A range of these is included within this collection.

Series	Folder	Description & Date Range	Key Contacts	Box
11	1	Festivals, Conferences and Residencies		16
		1991-1998		
		Victorian Women Writers Train – 1991		
		(Aug 26-Sept 7, 1991)		
		Edinburg Book Festival, Children's		
		Program, 15-31.08.98		
		Vancouver International Writers & Readers		
		Festival, 21-25.10.98		
		Writers on-Line International Literacy		
		Year, 1990, 38pp		
		At Least They're Reading! The Children's		
		Book Council of Australia's First National		
		Conference! 1992 conference proceedings		
		Salisbury Writers' Festival, Oct 2006		
		Various speaking engagements, itineraries		
11	2	Festivals, Conferences and Residencies	Ania Corless, David Higham	16
		1995-1998	Associates, Paris	
		Book promotion trip to the UK and Japan,	Anna Davis, David Higham	
		with Edinburgh Book Festival and	Associates, UK	
		Vancouver BC Writers' Festival included		
		Letters and itineraries		

Series   Folder   Description & Date Range   Key Contacts   Box
Hong Kong Schools Tour 1998 Includes correspondence, itinerary, notes, workshop details on writing for upper primary and secondary, production of Beyond the Labyrinth computer mouse mat (See Publishers' Marketing, series 10, folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
Includes correspondence, itinerary, notes, workshop details on writing for upper primary and secondary, production of Beyond the Labyrinth computer mouse mat (See Publishers' Marketing, series 10, folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
workshop details on writing for upper primary and secondary, production of Beyond the Labyrinth computer mouse mat (See Publishers' Marketing, series 10, folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
primary and secondary, production of  Beyond the Labyrinth computer mouse mat  (See Publishers' Marketing, series 10, folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
Beyond the Labyrinth computer mouse mat (See Publishers' Marketing, series 10, folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
(See Publishers' Marketing, series 10, folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
folder 8 for this item) Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
Children's artwork  11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
11 4 Festivals, Conferences and Residencies 1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
1995-2000 Asialink Fellowship, Akiyoshidai International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
International Arts Village, Western Honshu Correspondence, article by G Rubinstein, material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
material in Japanese, collection of children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of <i>Asialink Arts</i> 1999 G Rubinstein's report on Asialink
children's drawings and writings, 30 colour proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
proof photographs Several issues of Asialink Arts 1999 G Rubinstein's report on Asialink
Several issues of <i>Asialink Arts</i> 1999 G Rubinstein's report on Asialink
G Rubinstein's report on Asialink
Asialink Literature Residency Agreement
11 5 Festivals, Conferences and Residencies 16
2001-2002
Shuho Town Cultural Exchange, Japan
Correspondence, exchange information
11 6 Festivals, Conferences and Residencies 16
2003-2004
Goteborg Book Fair, Sept 2004
Correspondence, articles (in German),
Seminar Program, Goteborg Book Fair News 2003, poster
11 7 Festivals, Conferences and Residencies 16
2004-2005
Villa Mont-Noir, Centre Departemental de
Residence de Escrivains Europeens
11 8 Festivals, Conferences and Residencies 16
2006?
Visit to Japan includes maps, guides, and
brochures about cultural institutions
12   1   Contracts & Memorandum of Agreements   Australian Literary   16   1988-2003   Management   16
Australian Literary Management, 1988 Penguin Books Australia
The Giant's Tooth, 1992 Hyland House Australia
Fox Spell, 1993 Reed International Books UK
Peanut the Ponyrat, 1994 Orion Children's Books UK
The Phone Book, 1994 Walker Books UK
Nexhoath Nine, 1997 Random House Australia
Pure Chance, 1997 Hodder Headline Australia
Each Beach, 1997-1998? Universal Studio NY
Pru Theroux the Cool Librarian, 1998 Doubleday Broadway NY
The Whale's Child, 2001 Publishing Group NY Across the Nightingale Floor, Universal Gekidan Urinko Theatre
Across the Nightingale Floor, Universal   Gekidan Urinko Theatre   Studio, 2002   Troups
Moon Play, 2003
Grass for His Pillow, permission, 2003
Moon Play, 2003